

KENWOOD

KDC-BT40U KDC-BT30

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

Kenwood Corporation



Table des matières

Avant utilisation	3	Autres fonctions	18
Nom et fonctions des éléments	4	Réglage de l'horloge	
Fonctionnement général	5	Réglage du mode de démonstration	
Avant utilisation		Réglage initial	
Opérations courantes		Retrait de la façade	
Comment effectuer le réglage des fonctions		Comment réinitialiser votre appareil	
Utilisation d'un disque/ fichier audio/iPod	6	Configuration Bluetooth	20
Fonctionnement basique		Configuration Bluetooth	
Fonction de lecture		Enregistrement d'un appareil Bluetooth (association)	
Lecture aléatoire		Supprimer un appareil Bluetooth enregistré	
Recherche de morceau		Enregistrement du code PIN	
Recherche de morceau sur iPod		Affichage de la version du micrologiciel	
Recherche alphabétique		Téléchargement du répertoire téléphonique	
Liste de lecture personnalisée pour iPod		Sélection de l'appareil Bluetooth à connecter	
Réglage des fichiers audio/iPod		Téléchargement de SMS	
Mode de commande manuelle de l'iPod		SMS (Service de messagerie - Short Message Service)	
Recherche directe d'un morceau		Ajouter une commande de numérotation vocale	
Fonctionnement du tuner	10	Configurer une commande vocale pour la catégorie	
Fonctionnement basique		Fonctionnement basique de la télécommande	26
Mémoire de préréglage des stations		Appendice	28
Réglage du syntoniseur		Accessoires/Procédure d'installation	32
PTY (Type de programme)		Connexion des câbles aux bornes	33
Préréglage du type de programme		Installation/Retrait de l'appareil	35
Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)		Guide de dépannage	36
Fonctionnement de la téléphonie mains libres	12	Caractéristiques techniques	38
Connexion d'un appareil Bluetooth			
Effectuer un appel			
Appeler un numéro du répertoire téléphonique			
Appeler un numéro présent dans le journal des appels			
Composer un numéro			
Effectuer un appel par numérotation vocale			
Enregistrement d'un numéro préprogrammé (mémoire de préréglage)			
Numérotation rapide (Numérotation préréglée)			
Recevoir un appel			
Pendant un appel			
Appel en attente			
Autres fonctions			
Affichage du type de numéro de téléphone (catégorie)			
Réglages audio	15		
Commande du son			
Réglages de l'affichage	16		
Sélection de l'affichage			
Défilement du texte			
Réglage de l'affichage			
Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire			

Avant utilisation

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

Afin d'éviter tout risque de court-circuit, veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration.

Lors de votre première utilisation de l'appareil, veuillez annuler le mode de démonstration. Veuillez vous référer à la section <Quitter le mode de démonstration> (page 5).

Nettoyage de l'appareil

Si la façade de cet appareil est tâchée, essuyez-la avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.

Si la façade est très tâchée, essuyez-la avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et essuyez ensuite toute trace de ce produit.



La pulvérisation directe d'un produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool pour essuyer la façade risque de rayer la surface ou même d'effacer des caractères.

À propos des contacts de l'appareil et de la façade

- Afin d'éviter d'endommager les contacts de l'appareil et de la façade, ne les touchez pas avec les doigts.
- Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un chiffon doux et sec.

Condensation sur la lentille

Si le chauffage de la voiture est mis en marche par temps froid, de l'humidité ou de la condensation risque de se former sur la lentille du lecteur CD de l'appareil. Cette condensation peut rendre la lecture de CD impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques instants, consultez votre revendeur Kenwood.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.

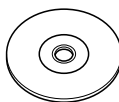
- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont les suivants: A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + - = , . / \ < > [] () ; : ^ - { } | ~ .
- La fonction RDS ne fonctionnera pas si le service n'est pas assuré par une station de radiodiffusion.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Manipulation des CD

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les CD et ne pas utiliser de CD avec du ruban adhésif collé dessus.
- Ne pas utiliser d'accessoires type disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Pour retirer des CD de cet appareil, les tirer horizontalement.
- Si le trou central ou la bordure externe du CD présente des ébarbures, n'utiliser le CD qu'après avoir enlevé les ébarbures à l'aide d'un stylo à bille par exemple.

CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaires ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou qui sont sales ne peuvent être utilisés.

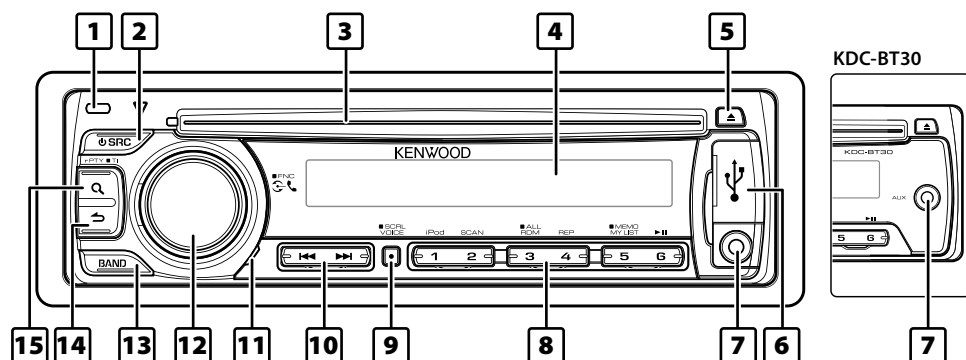
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



- Il peut ne pas lire correctement les disques qui ne comportent pas cette marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour en savoir plus sur le procédé de finalisation, veuillez vous reporter à votre logiciel d'écriture de CD-R/CD-RW et au mode d'emploi de votre graveur CD-R/CD-RW.)
- Les CD de 3 pouces (8 cm) ne peuvent pas être utilisés. L'utilisation d'un adaptateur pour leur lecture peut causer des dysfonctionnements.

Nom et fonctions des éléments



1 **Bouton de retrait**

Vous pouvez retirer et emporter la façade de l'appareil avec vous, afin de dissuader les voleurs. Veuillez consulter la section <Retrait de la façade> (page 19).

2 **Touche [SRC]**

Permet d'allumer l'appareil et de sélectionner la source.
Permet d'éteindre l'appareil (appuyer sur la touche pendant au moins 1 seconde).

3 **Fente pour disque**

Lorsque vous insérez un disque (face imprimée vers le haut), la source CD est sélectionnée et la lecture du disque démarre automatiquement.

4 **Fenêtre d'affichage**

5 **Touche [▲]**

Permet d'éjecter le disque.
Permet de sélectionner le mode de retrait, et de retirer le périphérique USB ou l'iPod connecté (appuyer sur cette touche pendant au moins 2 secondes).

6 **Prise USB: KDC-BT40U uniquement**

Pour connecter un dispositif, enlever le cache de la prise USB. Vous pouvez alors connecter un périphérique USB ou un iPod à cette prise.

7 **Prise d'entrée auxiliaire**

Un dispositif audio portable peut être branché sur la prise mini-jack stéréo (ø 3,5 mm).
• Utilisez un câble à mini-prise stéréo et sans résistance.

8 **Touches [1] – [6]**

Ces touches servent à rappeler les stations mises en mémoire.
Elles permettent aussi de faire basculer le mode de lecture entre disques audio, fichiers audio et iPod.

9 **Touche [VOICE]**

Permet d'effectuer un appel par numérotation vocale.
Permet de modifier le défilement du texte.
(Appuyer sur la touche pendant au moins 1 seconde)

10 **Touche [◀◀] / [▶▶]**

Permet de sélectionner une station ou un morceau et de paramétrer certains éléments.

11 **Microphone**

Le micro du téléphone mains libres est incorporé. Parfois, votre voix ne peut pas être reconnue à cause du faible volume du microphone, de bruits parasites ou d'écho dans l'habitacle du véhicule. Réglez les paramètres du microphone "MIC GAIN", "NR LEVEL" et "EC LEVEL" dans la <Configuration Bluetooth> (page 20).

12 **Molette [VOL]**

Permet de régler le volume.
Permet d'entrer en mode de réglage des fonctions et de paramétrer un élément (tourner la molette et appuyer dessus). Pour en savoir plus, veuillez consulter la section <Comment effectuer le réglage des fonctions> (page 5)

13 **Touche [BAND]**

Permet de sélectionner la bande de réception et le dossier du fichier audio.

14 **Touche [↶]**

Permet de revenir à l'élément précédent.

15 **Touche [Q]**

Permet d'entrer en mode de recherche de morceau.
Permet d'entrer en mode PTY (type de programme) et en mode Informations routières.
Permet d'entrer en mode de numérotation.

Fonctionnement général

Avant utilisation

Quitter le mode de démonstration

La première fois que vous utilisez l'appareil après l'avoir installé, vous devez désactiver le mode de démonstration.

- 1 Appuyez sur la molette [VOL] pour quitter le mode de démonstration lorsque les indications "CANCEL DEMO" et "PRESS", "VOLUME KNOB" s'affichent (environ 15 secondes).
- 2 Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES" puis appuyez sur la molette [VOL].



- Vous pouvez activer ou annuler la démonstration à l'aide du <Réglage du mode de démonstration> (page 18).

Opérations courantes

Mise en marche et sélection de la source

L'appareil s'allume en appuyant sur la touche [SRC]. Chaque pression sur la touche [SRC] permet de basculer entre les sources.

Tuner ("TUNER") → USB* ou iPod* ("USB" ou "iPod") → CD ("CD") → Entrée auxiliaire ("AUX") → Veille ("STANDBY")

L'appareil s'éteint en appuyant sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.



- * Fonction du modèle KDC-BT40U uniquement.
- Une fois la connexion de l'iPod reconnue, l'affichage de la source passe de "USB" à "iPod".
- La source "CD" ou "iPod" peut être sélectionnée dès lors qu'elle est prête à être lue.

Volume

Tournez la molette [VOL] pour régler le volume.

Comment effectuer le réglage des fonctions

Nous décrivons ci-dessous la procédure de base pour effectuer le réglage des fonctions. Les fonctions en elles-mêmes sont traitées plus loin dans les consignes d'utilisation.

1 Sélectionner la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Les fonctions disponibles varient en fonction de la source sélectionnée. Pour consulter la liste des fonctions, veuillez vous reporter à la section <Liste des fonctions> (page 30).

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Sélectionner la fonction à paramétrer

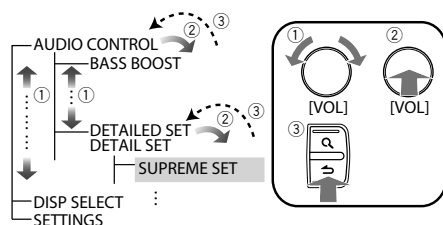
Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Répétez l'opération jusqu'à ce que vous ayez sélectionné la fonction recherchée.



Appuyez sur la touche [↩] pour revenir à l'élément précédent.

Exemple:



Dans ce manuel, la procédure de sélection ci-dessus est indiquée de cette façon

Sélectionnez "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "SUPREME SET".

Les guillemets (" ") signalent l'indication qui s'affiche sur le modèle KDC-BT30. Cette indication n'est signalée que si elle diffère de celle qui s'affiche sur le modèle KDC-BT40U.

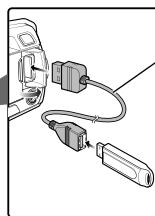
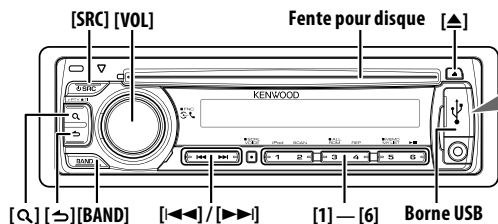
4 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] pour sélectionner une valeur de réglage, puis appuyez sur la molette [VOL].

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↩] pendant au moins 1 seconde.

Utilisation d'un disque/fichier audio/iPod



CA-U1EX

- Pour pouvoir connecter un périphérique USB, il est nécessaire de disposer d'un câble CA-U1EX (accessoire en option).
- Pour pouvoir connecter un iPod, il est nécessaire de disposer d'un câble KCA-iP101 (accessoire en option).

Fonctionnement basique

Lire un CD

Insérez un disque dans la fente pour disque (face imprimée vers le haut).

Une fois inséré, la source change automatiquement et une chanson est lue.

Lorsqu'un CD est inséré, le témoin "IN" s'allume.

Lecture d'un périphérique USB ou d'un iPod (KDC-BT40U uniquement)

Connectez un périphérique USB ou un iPod à la borne USB.

Une fois connecté, il est immédiatement détecté et la lecture démarre automatiquement.

Pause et lecture

Appuyez sur la touche [6] pour mettre en pause ou reprendre la lecture (de la piste ou du fichier).

Sélection de dossier

Appuyez sur la touche [BAND] pour passer d'un dossier à un autre.

L'iPod ne peut être utilisé que si une catégorie a été définie en mode recherche.

Sélection de morceau

Appuyez sur la touche [◀] ou [▶] pour sélectionner un morceau (piste ou fichier). Maintenez la touche [◀] ou [▶] enfoncée pour faire une avance ou un retour rapide.

(Aucun son n'est émis pendant la lecture du fichier audio.)

Éjection du disque

Appuyez sur la touche [▲] pour éjecter le disque.

Il est possible d'éjecter le disque 10 minutes après l'arrêt du moteur.

Retrait du périphérique USB ou de l'iPod

Appuyez sur la touche [▲] pendant au moins 2 secondes pour activer le mode Retrait USB (l'indication "USB REMOVE" s'affiche) et le périphérique USB ou l'iPod peut être retiré en toute sécurité.

Sélectionner la source CD, USB ou iPod

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "CD"/"USB" ou "iPod".

Fonction de lecture

Lecture par balayage

Appuyez sur la touche [2].

Lit successivement le début des pistes du disque ou du dossier.

Lorsque la fonction de lecture par balayage est activée, l'indication "TRACK SCAN"/"TRAC SCAN"/"FILE SCAN" est affichée.

Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, les morceaux sont lus en mode normal, à commencer par le morceau en cours d'écoute.



- La fonction de lecture par balayage n'est pas disponible lorsque l'iPod est en cours de lecture.

Lecture aléatoire

Appuyez sur la touche [3].

Lance la lecture aléatoire des morceaux contenus dans le disque ou le dossier.

Lorsque la fonction de lecture aléatoire est activée, l'indication "DISC RANDOM"/"FOLDER RANDOM"/"FOLD RANDOM" est affichée.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler la lecture aléatoire.

Répéter la lecture

Appuyez sur la touche [4].

En appuyant sur cette touche alors qu'un CD est en cours de lecture, vous pouvez activer le mode Répétition de piste ("TRACK REPEAT"/"TRAC REPEAT") ou le désactiver ("REPEAT OFF").

En appuyant sur cette touche alors qu'un fichier audio est en cours de lecture, vous pouvez tour à tour activer le mode Répétition de fichier ("FILE REPEAT") et le mode Répétition de dossier ("FOLDER REPEAT"/"FOLD REPEAT") ou bien désactiver la répétition ("REPEAT OFF").

Lecture aléatoire

Tous les morceaux de l'iPod sont lus au hasard.

Appuyez sur la touche [3] pendant au moins 1 seconde.

Cette touche permet d'activer la lecture aléatoire ("ALL RANDOM") et de la désactiver ("RANDOM OFF"). Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler la lecture aléatoire.



- L'activation de la fonction de lecture aléatoire prend plus ou moins de temps en fonction du nombre de morceaux contenus dans l'iPod.
- Lorsque la fonction de lecture aléatoire est activée, l'iPod passe en mode de recherche par morceaux ("SONGS"). Ce paramètre ne sera pas modifié par la suite, même si la fonction de lecture aléatoire est désactivée.
- Si le paramètre de recherche est modifié alors que la fonction de lecture aléatoire est activée, cette fonction est désactivée et seuls les morceaux qui correspondent au paramètre recherché sont lus au hasard.

Fonctions associées à la source fichier audio/ CD

Recherche de morceau

Pour sélectionner les morceaux que vous souhaitez écouter et qui se trouvent sur le périphérique ou sur le support en cours d'utilisation.

1 Entrer en mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [Q].

L'indication "SEARCH" s'affiche.

Le nom du fichier audio en cours de lecture apparaît.

2 Rechercher un morceau

Fichier audio

Type d'opération	Opération
Déplacement entre les dossiers/ fichiers	Tournez la molette [VOL].
Recherche par sauts*	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].
Sélection de dossier/fichier	Appuyez sur la molette [VOL].
Retour au dossier précédent	Appuyez sur la touche [↶].
Retour au dossier racine	Appuyez sur la touche [BAND].

Si "<" ou ">" est affiché à côté du nom de dossier affiché, cela signifie que ce dossier est précédé ou suivi d'un autre dossier.

Source CD

Type d'opération	Opération
Déplacement entre les pistes	Tournez la molette [VOL].
Sélection de piste	Appuyez sur la molette [VOL].
Retour à la première piste	Appuyez sur la touche [BAND] avant de sélectionner une piste.

Annulation du mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [↷] pendant au moins 1 seconde.



- Recherche par sauts: le nombre de morceaux qui seront sautés est défini par un pourcentage du nombre total de morceaux dans la liste sélectionnée. Définissez ce pourcentage via la fonction "SKIP SEARCH" du <Réglage des fichiers audio/iPod> (page 9). Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pendant au moins 3 secondes pour passer 10% des morceaux indépendamment du réglage effectué. (KDC-BT40U uniquement)
- * Cette opération ne peut être réalisée qu'avec les fichiers enregistrés dans la base de données créée à l'aide du programme Music Editor de KENWOOD.

Fonction de KDC-BT40U associées à l'iPod

Recherche de morceau sur iPod

Cherchez le morceau que vous désirez écouter (sur un iPod).

1 Entrer en mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [Q].

L'indication "SEARCH" s'affiche.

2 Rechercher un morceau

Type d'opération	Opération
Déplacement entre les éléments	Tournez la molette [VOL].
Recherche par sauts	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].
Sélection d'un élément	Appuyez sur la molette [VOL].
Retour à l'élément précédent	Appuyez sur la touche [↶].
Revenir au menu supérieur	Appuyez sur la touche [BAND].
Recherche alphabétique	Appuyez sur la touche [Q]. Veuillez consulter la section <Recherche alphabétique> (page 8).

Annulation du mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [↷] pendant au moins 1 seconde.



- Recherche par sauts: le nombre de morceaux qui seront sautés est défini par un pourcentage du nombre total de morceaux dans la liste sélectionnée. Définissez ce pourcentage via la fonction "SKIP SEARCH" du <Réglage des fichiers audio/iPod> (page 9). Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pendant au moins 3 secondes pour passer 10% des morceaux indépendamment du réglage effectué.
- Si aucun des caractères qui forment le nom de la chanson ne peut être affiché, le nom du paramètre de recherche et le numéro du morceau sont affichés.

Éléments	Affichage	Éléments	Affichage
Listes de lecture	"PLIST****"	Podcasts	"PDCT****"
Artistes	"ART****"	Genres	"GEN****"
Albums	"ALB****"	Compositeurs	"COM****"
Morceaux	"PRGM****"		

Utilisation d'un disque/fichier audio/iPod

Fonction de KDC-BT40U associées à l'iPod

Recherche alphabétique

Pour trouver le morceau que vous cherchez, vous pouvez lancer une recherche alphabétique. Grâce à cette fonction, vous pouvez chercher les morceaux dont le titre contient le(s) caractère(s) que vous avez spécifié(s) et qui se trouvent dans la liste de recherche sélectionnée (artiste, album, etc.).

1 Entrer en mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche [Q].

L'indication "SEARCH" s'affiche.

2 Entrer en mode de recherche alphabétique

Appuyez sur la touche [Q].

L'indication "SEARCH < _ _ _ >" s'affiche.

3 Sélectionner la lettre ou le caractère à chercher

Type d'opération	Opération
Sélectionner les caractères	Tournez la molette [VOL].
Déplacer le curseur pour positionner le caractère	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Vous pouvez saisir jusqu'à 3 caractères.

4 Confirmer le caractère sélectionné

Appuyez sur la molette [VOL].

Lancez la recherche. Une fois la recherche terminée, le mode de recherche de morceau est activé à nouveau, à partir du dernier caractère sélectionné.

Annulation du mode de recherche alphabétique

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- La recherche alphabétique peut prendre du temps en fonction du nombre de morceaux et du nombre de listes de lecture de l'iPod.
- Pour chercher un caractère autre qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, saisissez "*" à l'emplacement du premier caractère. Dans ce cas, vous ne pouvez saisir aucun caractère à l'emplacement du deuxième et du troisième caractères.
- Si le premier caractère commence par un article, comme "a", "an", ou "the" il sera considéré en mode de recherche alphabétique, la recherche ne prendra pas en compte cet article.

Fonction de KDC-BT40U associées à l'iPod

Liste de lecture personnalisée pour iPod

Cette fonction vous permet d'enregistrer vos morceaux préférés dans la liste de lecture de cet appareil. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 morceaux dans la liste de lecture.

Enregistrer des morceaux dans la liste de lecture

1 Lire le morceau à enregistrer

Appuyez sur les touches [BAND], [◀◀] et [▶▶].

Vous pouvez sélectionner le morceau à lire. Consultez la section <Recherche de morceau sur iPod> (page 7).

2 Enregistrer le morceau

Appuyez sur la touche [5] pendant au moins 2 secondes.

L'indication "## STORED (numéro d'enregistrement)" s'affiche. Vous pouvez enregistrer jusqu'à dix morceaux.



- Créez cette liste de lecture à partir des morceaux emmagasinés dans un seul iPod. Si vous essayez d'enregistrer un morceau inclus dans un autre iPod, l'indication "NO INFO" s'affiche suivie de "MPLIST DELETE". Si vous souhaitez supprimer la liste de lecture, tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES" puis appuyez sur la molette [VOL].
- Les morceaux affichés en mode de recherche de morceau peuvent être enregistrés de la même façon. Pour savoir comment utiliser la fonction de recherche de morceau, consultez la section <Recherche de morceau sur iPod> (page 7).
- Si vous essayez d'enregistrer un onzième morceau, l'indication "MEMORY FULL" s'affiche. Pour enregistrer ce morceau, vous devez en supprimer un autre de la liste.
- N'enregistrez pas les podcasts. Des morceaux que vous ne souhaitez pas enregistrer pourraient être ajoutés à la liste, ou vous pourriez rencontrer des problèmes de lecture.

Reproduction des morceaux de la liste de lecture

1 Afficher la liste de lecture

Appuyez sur la touche [5].

L'indication "MY PLAYLIST" s'affiche.

2 Lire les morceaux de la liste de lecture

Tournez la molette [VOL] pour sélectionner le morceau que vous souhaitez écouter, puis appuyez sur la molette [VOL].



- Si vous éteignez l'appareil, la lecture des morceaux de la liste de lecture cesse.
- Il est possible que la fin du morceau ne soit pas lue si celui-ci ne se termine pas par une plage d'au moins 1 seconde de silence.

Suppression un morceau de la liste de lecture

1 Tournez la molette [VOL] pour afficher le morceau que vous souhaitez supprimer, puis appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 2 secondes.

2 Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "ONE" (un morceau) ou "ALL" (tous les morceaux), puis appuyez sur la molette [VOL].

Pour supprimer tous les morceaux, sélectionnez "DELETE ALL".

3 Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES", puis appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "COMPLETED" s'affiche.



- Vous pouvez aussi supprimer tous les morceaux de la liste de lecture en sélectionnant "MPLIST DELETE", tel que décrit dans la section <Réglage des fichiers audio/iPod> (page 9).

Fonction du modèle KDC-BT40U

Réglage des fichiers audio/iPod

Vous pouvez sélectionner les éléments de réglage suivants.

1 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

2 Sélectionner la fonction à paramétrer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" > fonction.

Fonctions	Paramètre/élément à définir
"SKIP SEARCH"	le nombre de morceaux qui seront sautés est défini par un pourcentage du nombre total de morceaux dans la liste sélectionnée. (iPod et fichier du Music Editor de KENWOOD uniquement) 0.5%/1%/5%/10%
"MPLIST DELETE"	Supprime la liste de lecture personnalisée (My Playlist) sauvegardée. <Liste de lecture personnalisée pour iPod> (page 8) (iPod uniquement) NO (non) / YES (oui)

(Réglage d'usine: élément souligné)

3 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Si vous sélectionnez la fonction "MPLIST DELETE": Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES", puis appuyez sur la molette [VOL].

Supprime la liste de lecture personnalisée (My Playlist) sauvegardée.

4 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

Fonction de KDC-BT40U associées à l'iPod

Mode de commande manuelle de l'iPod

Ce mode vous permet de contrôler un iPod à partir de l'iPod lui-même.

Appuyez sur la touche [1].

Appuyer sur cette touche permet d'activer ("HANDS ON") ou de désactiver ("HANDS OFF") le mode de contrôle manuel de l'iPod.



- En mode de commande manuelle de l'iPod, ce dernier ne peut pas être commandé à partir de cet appareil.
- Ce mode n'est pas compatible avec l'affichage de données sur le morceau. L'affichage indiquera "Pod MODE".
- Ce mode peut être utilisé avec n'importe quel iPod conforme à la fonction de contrôle iPod.

Fonction de la télécommande (accessoire en option)

Recherche directe d'un morceau

Permet de chercher un morceau en saisissant son numéro de piste.

1 Entrer en mode de recherche directe d'un morceau

Appuyez sur la touche [DIRECT].

2 Saisir le numéro du morceau

Appuyez sur les touches numérotées.

3 Chercher le morceau

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

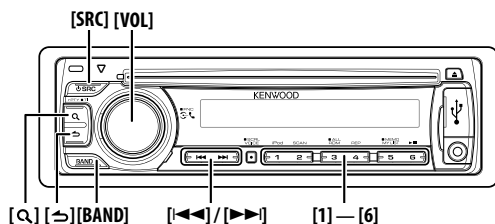
Annulation de la recherche directe d'un morceau

Appuyez sur la touche [↵].



- La fonction de recherche directe d'un morceau ne peut pas être utilisée lors de la lecture d'un iPod ou d'un support "Music Editor", ni en mode de lecture aléatoire ou de lecture par balayage.

Fonctionnement du tuner



Fonctionnement basique

Sélection de la source Tuner

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "TUNER".

Sélection de la bande de réception

Appuyez sur la touche [BAND].

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande de réception commute entre FM1, FM2, FM3 et AM.

Sélection de la station de réception

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Pendant la réception de stations stéréo, le témoin "ST" est allumé.

Sélection des canaux pré-réglés

Appuyez sur la touche [1] à [6] correspondante.

Informations routières

Appuyez sur la touche [Q] pendant au moins 1 seconde.

Cela active ou désactive la fonction Informations routières. Lorsque cette fonction est activée, le témoin "TI" est allumé.

Si un bulletin d'informations routières commence alors que cette fonction est activée, l'indication "TRAFFIC INFO" ("TRAFFIC") s'affiche et les informations routières sont reçues.

Mémoire de préréglage des stations

Vous pouvez mettre une station en mémoire.

1 Sélectionner la fréquence à mettre en mémoire

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

2 Sélectionner le numéro à mettre en mémoire

Appuyez sur la touche [1] à [6] de votre choix pendant au moins 2 secondes.



- Vous pouvez mettre en mémoire aux numéros [1] à [6] jusqu'à 6 stations de bandes différentes (FM/AM), selon les réglages effectués dans "PRESET TYPE" de la section <Réglage initial> (page 18).

Réglage du syntoniseur

Vous pouvez sélectionner les éléments suivants pour paramétrer le syntoniseur.

1 Sélectionner la source TUNER

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "TUNER".

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Sélectionner la fonction à paramétrer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" ➤ fonction.

Fonctions	Paramètre/élément à définir
"LOCAL SEEK"	Seules les stations présentant une bonne qualité d'écoute seront recherchées en mode de syntonisation automatique. (Bande FM uniquement) OFF/ON
"SEEK MODE"	Sélectionne le mode de syntonisation de la radio. AUTO1 : Recherche automatique d'une station. AUTO2 : Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de préréglage. MANUAL : Commande normale manuelle de la syntonisation.
"AUTO MEMORY**"	Vous pouvez mettre automatiquement en mémoire les stations dont la réception est bonne. NO (non) / YES (oui)
"MONO SET"	Vous pouvez réduire les parasites lorsqu'une émission stéréo est captée en mode mono. (Bande FM uniquement) OFF/ON
"NEWS SET"	Capte automatiquement le bulletin d'informations lorsqu'il commence. Régler la durée pendant laquelle l'interruption doit être désactivée après le commencement d'un autre bulletin d'informations. Passer de "NEWS 00M" à "NEWS 90M" permet d'activer cette fonction. Si un bulletin d'information débute lorsque cette fonction est activée, "NEWS" s'affiche et les informations sont reçues. Si vous avez choisi l'option "20M", la réception d'un autre bulletin d'informations ne commencera pas avant 20 minutes. Le volume du bulletin d'informations est le même que celui réglé pour les Informations routières. OFF/00M — 90M
"AF SET"	Lorsque la qualité d'écoute d'une station est mauvaise, passe automatiquement à la station qui émet le même programme sur le réseau RDS. OFF/ON
"RDS REGIONAL" ("RDS REG")	Détermine si, lorsque la fonction "AF SET" est activée, la station à laquelle passe le système doit se trouver ou non dans la région spécifiée. OFF/ON
"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")	Lorsque la réception de la station d'informations trafic est mauvaise, une station mieux captée est automatiquement recherchée. OFF/ON

(Réglage d'usine: élément souligné)

4 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.
Pour la fonction "AUTO MEMORY" (mise en mémoire automatique):
Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "YES", puis appuyez sur la molette [VOL].

Lorsque 6 stations qui peuvent être captées sont mises en mémoire, le mode d'entrée en mémoire automatique est fermé.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- * Ce réglage peut être effectué si "TYPE NORMAL" ("TYPE NORM") est sélectionné en tant que "PRESET TYPE" dans le <Réglage initial> (page 18).

PTY (Type de programme)

Sélection du type de programme ci-dessous et recherche d'une station.

Type de programme	Affichage	Type de programme	Affichage
Discours	"SPEECH"	Autres musiques	"OTHER M"
Musique	"MUSIC"	Météo	"WEATHER"
Informations	"NEWS"	Finance	"FINANCE"
Affaires courantes	"AFFAIRS"	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
Information	"INFO"	Affaires sociales	"SOCIAL"
Sport	"SPORT"	Religion	"RELIGION"
Éducation	"EDUCATE"	Appels auditeurs	"PHONE IN"
Théâtre	"DRAMA"	Voyages	"TRAVEL"
Culture	"CULTURE"	Loisirs	"LEISURE"
Science	"SCIENCE"	Musique Jazz	"JAZZ"
Divers	"VARIED"	Musique Country	"COUNTRY"
Musique Pop	"POP M"	Musique Nationale	"NATION M"
Musique Rock	"ROCK M"	Musique Rétro	"OLDIES"
Musique d'ambiance	"EASY M"	Musique Folk	"FOLK M"
Musique classique légère	"LIGHT M"	Documentaire	"DOCUMENT"
Musique classique sérieuse	"CLASSICS"		

- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.
Musique: Éléments en blanc.
Discours: Éléments en gris.

1 Entrer en mode Type de programme

Appuyez sur la touche [Q].
En mode PTY, l'indicateur "Q" est activé.
(KDC-BT40U uniquement)

2 Sélectionner le type de programme

Tournez la molette [VOL].

3 Chercher une station correspondant au type de programme sélectionné

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

4 Quitter le mode Type de programme

Appuyez sur la touche [↵].



- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.
- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.

Préréglage du type de programme

Vous pouvez mettre le type de programme dans la mémoire des touches préréglées et le rappeler rapidement.

Préréglage du type de programme

1 Sélectionner le type de programme à prérégler

Reportez-vous à la section <PTY (Type de programme)> (page 11).

2 Prérégler le type de programme

Appuyez sur la touche [1] à [6] de votre choix pendant au moins 2 secondes.

Rappel du type de programme préréglé

1 Entrer en mode Type de programme

Reportez-vous à la section <PTY (Type de programme)> (page 11).

2 Rappeler le type de programme

Appuyez sur la touche [1] à [6] correspondant au programme voulu.

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Il est possible de sélectionner la langue d'affichage pour le Type de programme comme suit.

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

1 Entrer en mode Type de programme

Reportez-vous à la section <PTY (Type de programme)> (page 11).

2 Entrer en mode de changement de langue

Appuyez sur la touche [Q].

3 Sélectionner la langue

Tournez la molette [VOL].

4 Quitter le mode de changement de langue

Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionner le nom

Type d'opération	Opération
Passer au numéro de téléphone suivant.	Tournez la molette [VOL].
Passer au nom suivant.	Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

4 Passer un appel

Appuyez sur la molette [VOL].



- Pour utiliser le répertoire téléphonique, il est nécessaire de l'avoir téléchargé auparavant sur cet appareil. Veuillez consulter la section <Téléchargement du répertoire téléphonique> (page 22).
- Pendant la recherche, une lettre sans accent comme "u" sera recherchée à la place d'une lettre accentuée, par exemple "ü".

Appeler un numéro présent dans le journal des appels

1 Sélectionner le mode journal d'appel

Pour savoir comment sélectionner la méthode de numérotation, veuillez consulter la section <Effectuer un appel> (page 12).

Sélectionnez l'affichage "OUT-CALL" (appel sortant), "IN-CALL" (appel entrant), ou "MISSED CALLS" ("MIS-CALL") (appel manqué).

2 Sélectionner un nom ou un numéro de téléphone

Tournez la molette [VOL].

3 Passer un appel

Appuyez sur la molette [VOL].



- La liste des appels sortants, la liste des appels entrants et la liste des appels manqués sont des listes d'appels effectués depuis et reçus par cet appareil. Ce ne sont pas les appels stockés dans la mémoire du téléphone portable.

Composer un numéro

1 Sélectionner le mode de numérotation

Pour savoir comment sélectionner la méthode de numérotation, veuillez consulter la section <Effectuer un appel> (page 12).

Sélectionnez l'affichage "NUMBER DIAL".

2 Composer un numéro de téléphone

Type d'opération	Opération
Sélectionner les numéros.	Tournez la molette [VOL].
Passer au chiffre suivant.	Appuyez sur la touche [▶▶].
Effacer le dernier chiffre.	Appuyez sur la touche [◀◀].

- Appuyez sur la touche numéro ([1] à [0]), #([FM]), *([AM]), ou +([▶▶]) sur la télécommande.

3 Passer un appel

- Appuyez sur la molette [VOL].
- Appuyez sur la touche [OK] sur la télécommande.



- Vous pouvez entrer 25 chiffres au maximum.

Effectuer un appel par numérotation vocale

1 Entrer en mode de reconnaissance vocale

Appuyez sur la touche [VOICE].

L'indication "V-RECG READY" ("VR READY") s'affiche.

2 Appuyez sur la molette [VOL].

"PB NAME" s'affiche.

Lorsque vous entendez un bip, prononcez le nom dans un délai de 2 secondes.

3 L'indication "PN TYPE" s'affiche.

Lorsque vous entendez un bip, prononcez la catégorie dans un délai de 2 secondes.

4 Passer un appel

Appuyez sur la molette [VOL].

Passer au numéro de téléphone suivant

Tournez la molette [VOL].



- Si l'appareil ne parvient pas à reconnaître votre voix, un message est affiché. Vous pouvez refaire un essai en appuyant sur la molette [VOL]. (page 37)
- Il est nécessaire d'enregistrer une balise vocale tant pour le nom que pour la catégorie. (page 24)
- Le son audio n'est pas émis pendant la reconnaissance vocale.

Enregistrement d'un numéro préprogrammé (mémoire de préenregistrement)

1 Saisir le numéro de téléphone à enregistrer

Entrez le numéro de téléphone en référence à ce qui suit:

Composer un numéro/ Appeler un numéro présent dans le journal des appels/ Appeler un numéro du répertoire téléphonique

2 Sélectionner le numéro à mettre en mémoire

Appuyez sur la touche [1] à [6] de votre choix pendant au moins 2 secondes.

Fonctionnement de la téléphonie mains libres

Numérotation rapide (Numérotation préréglée)

- 1 Sélectionner le numéro mémorisé à rappeler
Appuyez sur la touche [1] à [6] correspondante.
- 2 Passer un appel
Appuyez sur la molette [VOL].



- Vous devez enregistrer le numéro de numérotation préréglée.

Recevoir un appel

- Répondre à un appel téléphonique**
Appuyez sur la molette [VOL].



- Les opérations suivantes entraînent la déconnexion de la ligne:
 - Insérer un CD.
 - Connecter un périphérique USB.
- Le nom de l'appelant apparaît s'il a déjà été enregistré dans le répertoire téléphonique.

- Rejeter un appel entrant**
Appuyez sur la touche [SRC].

Pendant un appel

- Mettre fin à un appel**
Appuyez sur la touche [SRC].

- Passer en mode privé**
Appuyez sur la touche [6].
À chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous passez du mode de conversation privée ("PRIVATE TALK") au mode de conversation mains libres avec cet appareil. Utilisez votre téléphone portable pour revenir au mode de conversation mains libres, et vice-versa.



- Selon le type de votre téléphone portable, se brancher en mode de conversation privée peut sélectionner la source utilisée avant la connexion mains libres. Si cela arrive, la source ne peut pas revenir au mode de conversation mains libres avec cet appareil. Utilisez votre téléphone portable pour revenir au mode de conversation mains libres.

- Ajustez le volume sonore pendant un appel**
Tournez la molette [VOL].

Appel en attente

- Répondre à un appel entrant en mettant en attente l'appel en cours**

- 1 Appuyez sur la molette [VOL].
- 2 Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.
Sélectionnez "ANSWER".

- Répondre à un appel entrant après avoir mis fin à l'appel en cours**
Appuyez sur la touche [SRC].

- Poursuivre l'appel en cours**

- 1 Appuyez sur la molette [VOL].
- 2 Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.
Sélectionnez "REJECT".

- Répondre à l'appel en attente après avoir mis fin à l'appel en cours**
Appuyez sur la touche [SRC].

- Basculer entre l'appel en cours et l'appel en attente**
Appuyez sur la molette [VOL].
À chaque pression de cette molette, l'appelant change.

Autres fonctions

- Effacement du message de déconnexion**
Appuyez sur la molette [VOL].
Le message "HF DISCONNECT" disparaît.

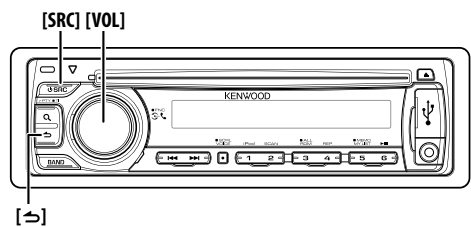
- Passage d'un mode d'affichage à un autre**
Appuyez sur la touche [Q].
Chaque fois que cette touche est actionnée, l'appareil passe du nom au numéro de téléphone, et vice-versa.

Affichage du type de numéro de téléphone (catégorie)

Les différentes catégories du répertoire téléphonique sont affichées comme suit.

Affichage	Information
"GE"	Généralités
"HM"	Domicile
"OF"	Bureau
"MO"	Portable
"OT"	Autre

Réglages audio



Commande du son

Vous pouvez régler les paramètres de commande audio suivants.

1 Sélectionner la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l’affichage “TUNER”/“USB” ou “iPod”/“CD”/“AUX”.

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L’indication “FUNCTION” s’affiche.

3 Sélectionner la fonction à paramétrer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l’élément souhaité s’affiche.

Sélectionnez “AUDIO CONTROL” (“AUDIO CTRL”) > fonction ou bien sélectionnez “AUDIO CONTROL” (“AUDIO CTRL”) > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > fonction.

Fonctions	Paramètre/élément à définir
“SUBWOOFER SET” (“SUB-W SET”)	Active et désactive la sortie subwoofer. OFF/ON
“BASS BOOST”	Sélectionne le mode de réglage de l’amplificateur de basses. OFF/LV1/LV2 (Le voyant s’allume en fonction de l’option choisie.)
“SYSTEM Q”	Permet d’alterner les courbes d’égaliseur pré-réglées suivantes. Le témoin “EQ” s’allume lorsque System Q est réglé sur un mode EQ autre que “NATURAL”. NATURAL/USER/ROCK/POPS/EASY/TOP40/JAZZ/GAME Pour l’option USER (réglage personnalisé): s’affiche lorsque vous ajustez les réglages des graves, des fréquences moyennes et des aigus.
“BASS LEVEL”	Vous pouvez définir le niveau des graves pour chaque source. -8 — 0 — +8
“MID LEVEL”	Vous pouvez définir le niveau des fréquences moyennes pour chaque source. -8 — 0 — +8
“TRE LEVEL”	Vous pouvez définir le niveau des aigus pour chaque source. -8 — 0 — +8
“BALANCE”	Définit la balance gauche/droite des enceintes. (gauche) L15 — 0 — R15 (droite)

“FADER”	Définit la balance avant/arrière des enceintes. (arrière) R15 — 0 — F15 (avant)
“SUB-W LEVEL”	Vous pouvez définir le niveau du subwoofer. -15 — 0 — +15
“DETAILED SET” (“DETAIL SET”)	Définit les paramètres en détail.
“LPF SUBWOOFER” (“LPF SUB-W”)	Sélectionne la fréquence de coupure de la sortie subwoofer. 85/120/160/THROUGH (OFF) Hz
“SUB-W PHASE”	Sélectionne la phase de sortie du subwoofer. REVERSE (180°)/ NORMAL (0°)
“SUPREME SET”	Active et désactive la fonction Supreme. OFF/ON
“VOLUME OFFSET” (“VOL OFFSET”)	Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base. -8 — 0 (AUX: -8 — 0 — +8)

(Réglage d’usine: élément souligné)

4 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l’élément souhaité s’affiche.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

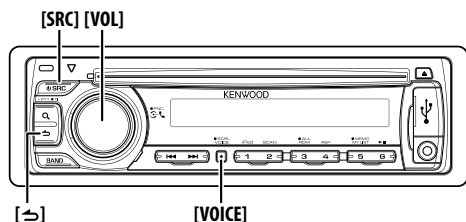


• SUPREME:

Technologie d’extrapolation et supplément avec algorithme propriétaire, la gamme haute-fréquence qui est coupée lors de l’encodage à débit binaire faible (moins de 128Kbps, la fréquence d’échantillonnage est de 44,1 kHz).

La compensation est optimisée pour chaque format de compression (MP3, WMA et AAC) et traitée en fonction du débit. L’effet est négligeable pour la musique codée avec un taux de transfert élevé ou variable ou dont la gamme de hautes fréquences est réduite.

Réglages de l'affichage



Sélection de l'affichage

Les informations affichées changent en fonction de chaque source.

1 Entrer en mode de réglage des fonctions
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

2 Entrer en mode de sélection de l'affichage
Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.
Sélectionnez "DISP SELECT".

3 Sélectionner le texte
Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

En source tuner

Information	Affichage
Nom du service du programme ou fréquence	"FREQUENCY/PS" ("FREQ/PS")
Texte radio, nom du service du programme ou fréquence	"RADIO TEXT"
Horloge	"CLOCK"

En source fichier audio/ iPod

Information	Affichage
Titre du morceau & Nom d'artiste	"TITLE/ARTIST" ("TITLE")
Nom d'album & nom d'artiste	"ALBUM/ARTIST" ("ALBUM")
Nom du dossier	"FOLDER NAME"
Nom du fichier	"FILE NAME"
Temps de lecture & Numéro du morceau	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En source CD

Information	Affichage
Titre du disque	"DISC TITLE"
Titre de la piste	"TRACK TITLE"
Temps de lecture & Numéro de piste	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En veille/ source d'entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de source	"SOURCE NAME"
Horloge	"CLOCK"

4 Quitter le mode de réglage des fonctions
Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Lorsque l'affichage d'horloge est sélectionné, le réglage d'affichage de chaque source sera commuté sur l'affichage d'horloge.
- Si l'élément affiché sélectionné ne possède aucune information, une information alternative s'affiche.
- Si vous sélectionnez "FOLDER NAME" en cours de lecture de l'iPod, les noms qui s'affichent varient en fonction des paramètres de recherche sélectionnés auparavant.
- Lorsque le contrôle iPod en mode manuel est utilisé pendant la lecture sur iPod, l'indication "iPodMODE" est affiché.
- Lorsqu'il est impossible d'afficher tous les caractères pendant une lecture avec iPod, seul le numéro du fichier dans la liste sera affiché.

Information	Affichage
Titre du morceau	"TITLE****"
Nom du dossier	"FOLDER****"
Nom du fichier	"FILE****"

Défilement du texte

Vous pouvez faire défiler le nom du fichier, le titre du morceau, etc.

Appuyez sur la touche [VOICE] pendant au moins 1 seconde.

Réglage de l'affichage

Vous pouvez sélectionner les éléments suivants pour paramétrer l'affichage.

1 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

2 Sélectionner la fonction à paramétrer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" > "DISPLAY" > fonction.

Fonctions	Paramètre/élément à définir
"DIMMER SET"	Ajuste la luminosité de l'affichage en fonction de l'éclairage ambiant. <u>OFF/ON</u>
"TEXT SCROLL"	Vous pouvez faire défiler le nom du fichier, le titre du morceau, etc. Sélectionnez AUTO pour le faire défiler automatiquement. <u>AUTO/MANUAL</u>
"BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	Vous pouvez afficher l'état de connexion, la force du signal et le niveau de la batterie du téléphone portable. HF-CON: État de connexion. BATT: Niveau de batterie du téléphone portable. SIGNAL: Force du signal du téléphone portable • Les données ne sont pas affichées s'il est impossible d'obtenir les informations correspondantes depuis le téléphone portable. • Étant donné que le nombre d'étapes varie entre cet appareil et le téléphone portable, les états affichés sur l'appareil peuvent eux aussi varier de ceux affichés sur le téléphone portable.

(Réglage d'usine: élément souligné)

3 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

4 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Sélection de l'affichage lorsque l'appareil passe à une source d'entrée auxiliaire.

1 Sélectionner la source AUX

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "AUX".

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Entrer en mode de réglage de l'affichage pour l'entrée auxiliaire

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" > "AUX NAME SET" ("AUX NAME").

L'affichage d'entrée auxiliaire actuellement sélectionné est affiché.

4 Sélectionner l'affichage pour l'entrée auxiliaire

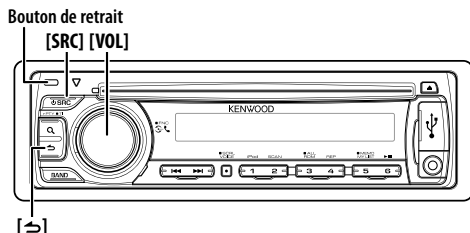
Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

"AUX"/"DVD"/"PORTABLE"/"GAME"/"VIDEO"/"TV"

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

Autres fonctions



Réglage de l'horloge

1 Allumer cet appareil

Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Annuler le mode "TIME SYNC"

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" > "CLOCK" > "TIME SYNC".

Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "OFF", puis appuyez sur la molette [VOL].

Affichage	Description
"CLOCK ADJUST"	Règle l'horloge. Vous pouvez effectuer ce réglage lorsque "TIME SYNC" est réglé sur "OFF".
"TIME SYNC"	Vous pouvez synchroniser les données d'horloge de la station RDS avec celles de cet appareil. <u>OFF/ON</u>

(Réglage d'usine: élément souligné)

4 Entrer en mode de réglage de l'horloge

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" > "CLOCK" > "CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ").

L'affichage des heures clignote.

5 Réglage de l'horloge

Tournez la molette [VOL] pour régler les heures, puis appuyez dessus pour confirmer le réglage.

L'affichage des minutes clignote.

Tournez la molette [VOL] pour régler les minutes, puis appuyez dessus pour confirmer le réglage.

6 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

Réglage du mode de démonstration

Activation/désactivation du mode démonstration.

1 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

2 Sélectionner le mode de démonstration

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "DEMO MODE".

3 Activer ou désactiver le mode de démonstration

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "ON" ou "OFF".

4 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

Réglage initial

Vous pouvez sélectionner les éléments de réglage initial suivants.

1 Sélectionner la source veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Sélectionner la fonction à paramétrer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "INITIAL SET" > fonction.

Fonctions	Paramètre/élément à définir
"PRESET TYPE"	TYPE NORMAL (TYPE NORM): 1 station peut être associée à 1 touche de pré-réglage dans chacune des 4 bandes (FM1, FM2, FM3, et AM). Ainsi, il est possible de pré-régler jusqu'à 24 stations au total (6 stations x 4 bandes). TYPE MIX: Il est possible d'associer 6 stations aux 6 touches de pré-réglage indépendamment de la bande (FM1, FM2, FM3 et AM). Vous pouvez ainsi rappeler une station pré-réglée sans avoir à changer de bande.
"KEY BEEP"	Active/Désactive l'émission du bip de confirmation des opérations. <u>OFF/ON</u>

"RUSSIAN SET"	<p>Lorsque cette fonction est activée, les caractères russes suivants s'affichent. (Nom du dossier/ nom du fichier/ titre du morceau/ nom de l'artiste/ nom de l'album)</p> <p>OFF/ON</p> <table><tr><td>А</td><td>Б</td><td>В</td><td>Г</td><td>Д</td><td>Е</td><td>Ж</td><td>З</td><td>И</td><td>Й</td><td>К</td><td>Л</td><td>М</td><td>Н</td><td>О</td><td>П</td></tr><tr><td>Р</td><td>С</td><td>Т</td><td>У</td><td>Ф</td><td>Х</td><td>Ц</td><td>Ч</td><td>Ш</td><td>Щ</td><td>Ъ</td><td>Ы</td><td>Ь</td><td>Э</td><td>Ю</td><td>Я</td></tr><tr><td>Р</td><td>С</td><td>Т</td><td>У</td><td>Ф</td><td>Х</td><td>Ц</td><td>Ч</td><td>Ш</td><td>Щ</td><td>Ъ</td><td>Ы</td><td>Ь</td><td>Э</td><td>Ю</td><td>Я</td></tr></table>	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П																																		
Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я																																		
Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я																																		
"P-OFF WAIT"	<p>Vous pouvez régler la minuterie pour que l'appareil s'éteigne automatiquement lorsqu'il reste longtemps en veille. L'utilisation de ce réglage peut permettre d'économiser la batterie du véhicule.</p> <p>— — —: La fonction de minuterie de coupure de l'alimentation est désactivée.</p> <p>20M: Éteint l'appareil après 20 minutes.</p> <p>40M: Éteint l'appareil après 40 minutes.</p> <p>60M: Éteint l'appareil après 60 minutes.</p>																																																
"BUILT-IN AUX" ("BUILTIN AUX")	<p>Lorsque cette fonction est activée, la source AUX peut être sélectionnée.</p> <p>ON1: Reproduit le son émis par l'appareil externe connecté à la prise AUX lorsque la source AUX est sélectionnée.</p> <p>ON2: Active la fonction d'atténuation lorsque l'appareil est mis en marche et que la source AUX est sélectionnée. Annule la fonction d'atténuation en tournant la molette du volume dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous écoutez le son émis par un appareil externe.</p> <p>OFF: Désactive la sélection de la source AUX. Réglez sur OFF lorsque vous n'utilisez pas la borne AUX.</p>																																																
"CD READ"	<p>Définit le mode de lecture des CD.</p> <p>1: Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD audio pendant la lecture des disques.</p> <p>2: Force la lecture sous forme de CD audio.</p>																																																
"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")	<p>Permet de faire passer la préamplification de la sortie arrière ("REAR") à la sortie subwoofer ("SUB-W") et vice-versa.</p> <p>REAR/SUB-W</p>																																																
"SP SELECT"	<p>Réglage fin pour que la valeur de Système Q soit optimale lorsque le type d'enceinte est réglé comme suit;</p> <p>SP OFF: Désactivée</p> <p>SP 5/4: Pour enceinte 5 & 4 pouces</p> <p>SP 6*9/6: Pour enceinte 6 & 6x9 pouces</p> <p>SP OEM: Pour enceinte OEM</p>																																																
"F/W UP"	<p>Afficher la version du micrologiciel et mettre à jour le micrologiciel.</p> <p>MEDIA USB: Sélectionner un périphérique USB.</p> <p>MEDIA CD: Sélectionner un CD.</p> <p>(Pour le modèle KDC-BT30, CD est sélectionné par défaut.)</p> <p>Pour savoir comment mettre à jour le micrologiciel, veuillez vous rendre sur notre site Internet.</p> <p>http://www.kenwood.com/cs/ce/</p>																																																

(Réglage d'usine: élément souligné)

4 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.

Retrait de la façade

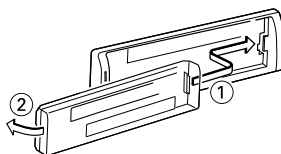
Vous pouvez retirer et emporter la façade de l'appareil avec vous, afin de dissuader les voleurs.

Retirer la façade

Appuyez sur le bouton d'éjection.

Remettre la façade en place

Reportez-vous au schéma suivant lorsque vous remettez la façade en place.



- Retirez la façade immédiatement après avoir appuyé sur le bouton d'éjection. Si la façade n'est pas retirée, elle peut tomber à cause des vibrations, etc.
- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Conservé la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- Ne pas exposer la façade (et l'étui de la façade) à la lumière directe du soleil ou à une chaleur ou humidité excessive. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.

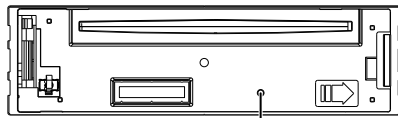
Comment réinitialiser votre appareil

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages d'usine lorsque vous appuyez sur la touche de réinitialisation.

1 Appuyez sur le bouton d'éjection de la façade pour l'enlever.

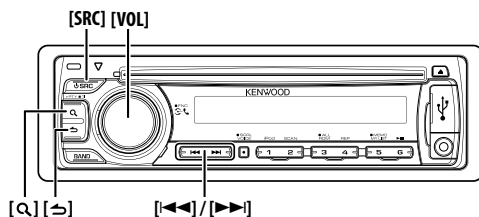
Veuillez consulter la section <Retrait de la façade> (page 19).

2 Appuyez sur la touche de réinitialisation et remettez la façade en place.



Touche de réinitialisation

Configuration Bluetooth



Configuration Bluetooth

Vous pouvez sélectionner les éléments suivants pour configurer la connexion Bluetooth.

1 Entrer en mode Bluetooth

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "BT MODE" s'affiche.

2 Entrer en mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

L'indication "FUNCTION" s'affiche.

3 Sélectionner la fonction à paramétrer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

Sélectionnez "SETTINGS" > fonction ou bien sélectionnez "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > fonction.

Fonctions	Paramètre/élément à définir
"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")	Sélectionne la connexion à un téléphone portable. Veuillez consulter la section <Sélection de l'appareil Bluetooth à connecter> (page 23).
"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")	Télécharger un message court. Veuillez consulter la section <Téléchargement de SMS> (page 23).
"SMS INBOX"	Afficher le message court reçu. Veuillez consulter la section <SMS (Service de messagerie - Short Message Service)> (page 24).
"VOICE TAG"	Enregistre la voix pour la reconnaissance vocale et la voix qui sert à sélectionner la catégorie du numéro de téléphone dans le répertoire téléphonique. Veuillez consulter les sections <Ajouter une commande de numérotation vocale> (page 24) et <Configurer une commande vocale pour la catégorie> (page 25).
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Définit les paramètres en détail.
"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	Enregistre un appareil Bluetooth (association). Consultez la section <Enregistrement d'un appareil Bluetooth> (page 21).
"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	
"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	Annuler l'enregistrement de l'appareil Bluetooth. Veuillez consulter la section <Supprimer un appareil Bluetooth enregistré> (page 21).
"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	Spécifier le code PIN nécessaire lors de l'enregistrement de cet appareil à l'aide de l'appareil Bluetooth. Veuillez consulter la section <Enregistrement du code PIN> (page 22).

"AUTO ANSWER"	Cette fonction répond automatiquement à un appel après une période de temps préétablie pour réponse automatique. OFF : Ne répond pas aux appels téléphoniques automatiquement. 0 : Répond aux appels téléphoniques automatiquement immédiatement. 1 - 8 - 99 : Répond automatiquement aux appels téléphoniques dans un délai de 1 à 99 secondes.
"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	Vous pouvez régler les enceintes de sortie audio. Sélectionnez le haut-parleur le plus éloigné du microphone pour éviter les ronronnements acoustiques ou échos. SP FRONT : Le son est émis par les enceintes avant gauche et avant droite. SP ALL : Le son est émis par l'ensemble des enceintes.
"CALL BEEP"	Vous pouvez émettre un bip à partir du haut-parleur lorsqu'un appel survient. ON : Le bip est entendu. OFF : Le bip est annulé.
"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	Afficher la version du micrologiciel et mettre à jour le micrologiciel. Veuillez consulter la section <Affichage de la version du micrologiciel> (page 22).
"MIC GAIN"	Règle la sensibilité du microphone incorporé pour un appel téléphonique. Règle la voix de l'appelant. Un réglage sur "+" augmente le volume de la voix. -3 - 0 - +3
"NR LEVEL"	Atténue les bruits produits par l'environnement, sans modifier le volume du microphone incorporé. Règle la voix de l'appelant si elle n'est pas claire. Un réglage sur "+" augmente la réduction du bruit. -3 - 0 - +3
"EC LEVEL"	Règle le niveau d'atténuation de l'écho. Un réglage sur "+" augmente l'atténuation de l'écho. -2 - 0 - +2

(Réglage d'usine: élément souligné)

4 Faire un réglage

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque l'élément souhaité s'affiche.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↔] pendant au moins 1 seconde.

Enregistrement d'un appareil Bluetooth (association)

Pour que votre appareil Bluetooth (téléphone portable) soit compatible avec cet appareil, vous devez l'enregistrer (association). Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq appareils Bluetooth sur cet appareil.

Enregistrement à partir de cet appareil

1 Sélectionner le mode Enregistrement d'un appareil Bluetooth

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "DEVICE REGIST" ("DVC REGIST").

2 Entrer en mode Enregistrement d'un appareil Bluetooth

Appuyez sur la molette [VOL].

Recherche de l'appareil Bluetooth.

Lorsque la recherche est terminée, "FINISHED" s'affiche.

3 Sélectionner l'appareil Bluetooth

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque le nom de l'appareil Bluetooth voulu s'affiche.

4 Saisir le code PIN

Type d'opération	Opération
Sélectionner les numéros.	Tournez la molette [VOL].
Passer au chiffre suivant.	Appuyez sur la touche [▶▶].
Effacer le dernier chiffre.	Appuyez sur la touche [◀◀].

5 Transmettre le code PIN

Appuyez sur la molette [VOL].

Si "PAIRING OK" s'affiche, l'enregistrement est terminé.

Si un message d'erreur apparaît alors que le code PIN est correct, essayez la procédure de Enregistrer un appareil Bluetooth spécial.

6 Retourner à la liste des appareils

Appuyez sur la molette [VOL].

7 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Cet appareil permet d'utiliser jusqu'à 8 chiffres pour le code PIN. Si un code PIN ne peut pas être renseigné sur cet appareil, il peut l'être sur l'appareil Bluetooth.
- S'il y a 5 appareils Bluetooth ou plus enregistrés, vous ne pouvez pas enregistrer d'autre appareil Bluetooth.

Enregistrer un appareil Bluetooth spécial

Permet l'enregistrement d'un appareil spécial qui ne peut pas être enregistré normalement (association).

1 Sélectionner le mode Enregistrement d'un appareil spécial

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL").

2 Entrer en mode Enregistrement d'un appareil spécial

Appuyez sur la molette [VOL].

Une liste est affichée.

3 Sélectionner le nom d'un appareil

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque le nom de l'appareil voulu s'affiche.

Si "COMPLETE" s'affiche, l'enregistrement est terminé.

4 Suivez les instructions de l'étape 3 de la procédure expliquée dans la section <Enregistrement à partir de cet appareil> et terminez l'enregistrement (association).

Annulation du mode enregistrement d'appareil spécial

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Si le nom de l'appareil ne figure pas dans la liste, sélectionnez "OTHER PHONE".

Supprimer un appareil Bluetooth enregistré

Vous pouvez supprimer un appareil Bluetooth enregistré.

1 Sélectionner le mode Suppression d'un appareil Bluetooth

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "DEVICE DELETE" ("DVC DELETE").

2 Entrer en mode Suppression d'un appareil Bluetooth

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "(nom)" s'affiche.

3 Sélectionner l'appareil Bluetooth

Tournez la molette [VOL].

4 Supprimer l'appareil Bluetooth sélectionné

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "DELETE" s'affiche.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Lorsqu'un téléphone portable enregistré est supprimé, son répertoire téléphonique, son journal, ses SMS et sa balise vocale sont également supprimés.

Configuration Bluetooth

Enregistrement du code PIN

En utilisant l'appareil Bluetooth, spécifiez le code PIN nécessaire à l'enregistrement de cet appareil.

1 Sélectionner le mode édition du code PIN

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT").

2 Entrer en mode Édition du code PIN

Appuyez sur la molette [VOL].

Le réglage actuel du code PIN est affiché.

3 Saisir le code PIN

Type d'opération	Opération
Sélectionner les numéros.	Tournez la molette [VOL].
Passer au chiffre suivant.	Appuyez sur la touche [▶▶].
Effacer le dernier chiffre.	Appuyez sur la touche [◀◀].

4 Enregistrer un code PIN

Appuyez sur la molette [VOL].

Si "COMPLETE" s'affiche, l'enregistrement est terminé.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Par défaut, "0000" est spécifié.
- Vous pouvez spécifier un code PIN ayant jusqu'à 8 chiffres.

Affichage de la version du micrologiciel

Afficher la version du micrologiciel de cet appareil.

1 Entrer en mode de mise à jour du micrologiciel Bluetooth

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE").

2 Entrer en mode de mise à jour du micrologiciel Bluetooth

Appuyez sur la molette [VOL].

La version du micrologiciel apparaît.

3 Exit mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Pour savoir comment mettre à jour le micrologiciel, veuillez vous rendre sur notre site Internet.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>

Téléchargement du répertoire téléphonique

Téléchargez les données du répertoire téléphonique du téléphone portable vers cet appareil de manière pour pouvoir utiliser le répertoire téléphonique dans cet appareil.

Pour réaliser un téléchargement automatique

Si le téléphone portable comprend une fonction de synchronisation du répertoire téléphonique, le répertoire téléphonique est téléchargé automatiquement après la connexion Bluetooth.



- Il peut être nécessaire d'allumer le téléphone portable.
- Si vous ne trouvez aucune donnée de répertoire téléphonique même après l'affichage complet, il se peut que votre téléphone portable ne supporte pas le téléchargement automatique des données de répertoire téléphonique. Dans ce cas, essayez de réaliser un téléchargement manuel.

Pour réaliser un téléchargement manuel à partir du téléphone portable

1 En utilisant le téléphone portable, mettez fin à la connexion mains libres.

2 En utilisant le téléphone portable, envoyez les données du répertoire téléphonique vers cet appareil

En faisant fonctionner le téléphone portable, téléchargez les données du répertoire téléphonique vers cet appareil.

- Pendant le téléchargement: "DOWNLOADING" s'affiche.
- Une fois le téléchargement terminé: L'indication "COMPLETE" s'affiche.

3 En utilisant le téléphone portable, lancez la connexion mains libres.



- Pour chaque téléphone portable enregistré, il est possible de mettre en mémoire les numéros de téléphone de 1000 personnes.
- Pour chaque numéro de téléphone il est possible d'enregistrer jusqu'à 25 chiffres et jusqu'à 50* caractères pour un nom.
(* 50: Nombre de caractères alphabétiques. En fonction du type de caractères, il peut ne pas être possible de saisir autant de caractères.)
- Pour annuler le téléchargement des données du répertoire téléphonique, faites fonctionner le téléphone portable.

Sélection de l'appareil Bluetooth à connecter

Si plusieurs appareils Bluetooth ont déjà été enregistrés, vous devez sélectionner l'appareil Bluetooth que vous souhaitez utiliser.

1 Sélectionner le mode de sélection d'un appareil Bluetooth

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "PHONE SELECT" ("PHONE SEL").

2 Entrer en mode de sélection d'un appareil Bluetooth

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "(nom)" s'affiche.

3 Sélectionner l'appareil Bluetooth

Tournez la molette [VOL].

4 Configurer l'appareil Bluetooth

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "* (nom)" ou "- (nom)" s'affiche.

*: L'appareil Bluetooth sélectionné est occupé.

-: L'appareil Bluetooth sélectionné est en veille.

" " (vierge): L'appareil Bluetooth est désélectionné.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Si un téléphone portable est déjà sélectionné, désélectionnez-le puis sélectionnez-en un autre.

Téléchargement de SMS

Téléchargez les messages de texte (SMS) arrivés sur votre téléphone portable afin de pouvoir les lire sur cet appareil.

1 Sélectionner le mode de téléchargement de SMS

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionnez "SETTINGS" > "SMS DOWNLOAD" ("SMS DL").

2 Entrer en mode de téléchargement de SMS

Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "DOWNLOADING" s'affiche.

Lorsque le téléchargement se termine, "COMPLETE" s'affiche.

3 Exit mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Le téléphone portable doit être capable de transmettre les SMS en utilisant le Bluetooth. Il peut être nécessaire d'allumer le téléphone portable. Si le téléphone portable ne supporte pas la fonction SMS, l'élément téléchargement de SMS n'apparaît dans le mode de commande de fonction.
- Lorsque le SMS est téléchargé depuis le téléphone portable, les messages non ouverts dans le téléphone portable sont ouverts.

Configuration Bluetooth

SMS (Service de messagerie - Short Message Service)

Le SMS qui est arrivé sur votre téléphone portable est affiché sur le récepteur.
Un message qui vient d'arriver est affiché.



- Pour éviter les accidents de voiture, le conducteur ne doit pas lire les SMS pendant qu'il conduit.

Lorsqu'un nouveau message arrive

L'indication "SMS RECEIVED" ("NEW SMS") s'affiche.
L'affichage disparaît dès que l'on exécute une opération.

Afficher le SMS

1 Sélectionner le mode boîte de réception SMS

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).
Sélectionnez "SETTINGS" > "SMS INBOX".

2 Entrer en mode boîte de réception SMS Appuyez sur la molette [VOL].

Une liste des messages apparaît.

3 Sélectionner un message Tournez la molette [VOL].

À chaque pression de la touche [Q] l'affichage bascule entre le numéro de téléphone ou le nom de l'appelant et la date de réception du message.

4 Afficher le texte

Appuyez sur la molette [VOL].
Tournez la molette [VOL] pour faire défiler le texte du message.
Appuyez de nouveau sur la molette [VOL] pour revenir à la liste des messages.

5 Quitter le mode de réglage des fonctions Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Le message non ouvert est affiché au début de la liste. Les autres messages sont affichés dans l'ordre de réception.
- Un SMS qui est arrivé alors que le téléphone portable n'était pas connecté en Bluetooth ne peut pas être affiché. Téléchargez le SMS.
- Le message ne peut pas être affiché pendant le téléchargement des SMS.
- Les messages non lus sont précédés d'un (*).

Ajouter une commande de numérotation vocale

Ajoutez une balise vocale au répertoire téléphonique pour permettre la numérotation vocale. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 35 balises vocales.

1 Sélectionner le mode d'édition des noms du répertoire

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).
Sélectionner "SETTINGS" > "VOICE TAG".

2 Entrer en mode d'édition de la balise vocale Appuyez sur la molette [VOL].

3 Entrer en mode d'édition des noms du répertoire Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "PB NAME EDIT" ("PB NAME EDT"), puis appuyez sur la molette [VOL].

4 Chercher le nom à enregistrer

Sélectionnez le nom à enregistrer en vous référant au point 3 de la section <Appeler un numéro du répertoire téléphonique> (page 12).
Si une balise vocale a déjà été enregistrée pour un nom, le symbole "*" est affiché avant le nom.

5 Sélectionner un mode Tournez la molette [VOL].

Affichage	Opération
"PB NAME REG"	Enregistrer une balise vocale.
"PB NAME CHK"*	Lire une balise vocale.
"PB NAME DEL"*	Effacer une balise vocale.
"RETURN"	Retournez à l'étape 3.

* Affiché uniquement lorsque vous sélectionnez un nom pour lequel une balise vocale a déjà été enregistrée.

Sélectionner "PB NAME REG" (enregistrement)

6 Enregistrer une balise vocale (première phase) Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "ENTER 1" s'affiche.
Lorsque vous entendez un bip, prononcez la balise vocale dans un délai de 2 secondes.

7 Confirmer la balise vocale (deuxième phase) Appuyez sur la molette [VOL].

L'indication "ENTER 2" s'affiche.
Lorsque vous entendez un bip, répétez la même balise vocale que celle que vous avez énoncée à l'étape 5 dans un délai de 2 secondes.
L'indication "COMPLETE" s'affiche.

8 Terminer l'enregistrement Appuyez sur la molette [VOL].

Pour répéter l'opération, suivez la procédure à partir de l'étape 3. Vous pouvez enregistrer une autre balise vocale juste après.



- Si l'appareil ne parvient pas à reconnaître votre voix, un message est affiché. Vous pouvez refaire un essai en appuyant sur la molette [VOL]. (page 37)

Sélectionnez "PB NAME CHK" (lecture)

6 Appuyez sur la molette [VOL].

Lance la lecture de la voix enregistrée et retourne à l'étape 3.

Sélectionnez "PB NAME DEL" (suppression)

6 Effacer une balise vocale

Appuyez sur la molette [VOL].

Quitter le mode d'édition des noms du répertoire

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Le son audio n'est pas généré pendant l'enregistrement de balises vocales.

Configurer une commande vocale pour la catégorie

Ajoutez une balise vocale à la catégorie (type) de numéro de téléphone pour permettre les appels vocaux.

1 Sélectionner le mode d'édition des types de numéro de téléphone

Pour savoir comment sélectionner les éléments de configuration, veuillez consulter la section <Configuration Bluetooth> (page 20).

Sélectionner "SETTINGS" > "VOICE TAG".

2 Entrer en mode d'édition de la balise vocale

Appuyez sur la molette [VOL].

3 Entrer en mode d'édition des types de numéro de téléphone

Tournez la molette [VOL] pour sélectionner "PN TYPE EDIT" ("PN TYPE EDT"), puis appuyez sur la molette [VOL].

4 Sélectionner la catégorie (type) que vous souhaitez configurer

Tournez la molette [VOL] et appuyez dessus lorsque le nom de la catégorie voulue s'affiche. "GENERAL"/ "HOME"/ "OFFICE"/ "MOBILE"/ "OTHER"

5 Sélectionner un mode

Tournez la molette [VOL].

Affichage	Opération
"PN TYPE REG"	Enregistrer une balise vocale.
"RETURN"	Retournez à l'étape 3.

6 Enregistrez la catégorie (type) en suivant les étapes 6 à 8 de la procédure "PB NAME REG" (enregistrement) dans la section <Ajouter une commande de numérotation vocale> (page 24).

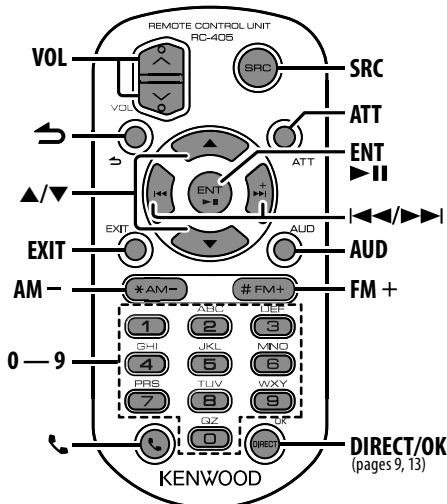
7 Quitter le mode de réglage des fonctions

Appuyez sur la touche [↵] pendant au moins 1 seconde.



- Définissez la balise vocale pour les 5 catégories. Si une balise vocale n'est pas enregistrée pour chacune des catégories, le répertoire téléphonique ne peut pas être rappelé à l'aide de la commande vocale.

Fonctionnement basique de la télécommande



Commandes générales

Commande de volumecontrol **Touche [VOL]**

Sélection de la source **Touche [SRC]**

Réduction du volume **Touche [ATT]**

Le témoin "ATT" clignote lorsque la fonction d'atténuation est activée (KDC-BT40U uniquement). Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, le volume revient à son niveau précédent.

Entrer en mode de contrôle audio **Touche [AUD]**



- Reportez-vous à <Commande du son> (page 15) pour connaître le mode de fonctionnement, telles que les procédures de commande audio et autres opérations.

Revenir à l'élément précédent **Touche [↶]**

Quitter le mode **Touche [EXIT]**

Sélectionner un élément **Touche [▲]/[▼]**

Confirmation **Touche [ENT]**

En source tuner

Sélection de bande **Touche [FM+]/[AM-]**

Sélection de station **Touche [◀◀]/[▶▶]**

Rappel des stations préréglées **Touches [1] à [6]**

En source iPod/CD/fichier audio

Sélection de morceau **Touche [◀◀]/[▶▶]**

Sélection de dossier/disque **Touche [FM+]/[AM-]**

Pause/lecture **Touche [▶▶]**

Entrer en mode de recherche de morceau

Touche [▲]/[▼]

Déplacement entre les dossiers/fichiers en mode de recherche de morceau **Touche [▲]/[▼]**

Revenir au dossier précédent **Touche [↶]**

Commande du téléphone mains libres

Effectuer un appel

Entrer en mode Bluetooth **Touche [☎]**

Entrer en mode de sélection de la méthode de numérotation **Touche [▲]/[▼]**

Sélectionner une méthode de numérotation **Touche [ENT]**

Entrée de numérotation

Type d'opération	Opération
Entrer un chiffre.	Touches [0] — [9]
Entrer "+".	[▶▶] Touche
Entrer "#".	Touche [FM+]
Entrer "*".	Touche [AM-]
Efface le numéro de téléphone composé.	[◀◀] Touche

Effectuer un appel **Touche [OK]**

Recevoir un appel

Répondre à un appel **Touche [☎]**

Passer du mode de conversation privée au mode de connexion mains libre et vice-versa **Touche [▶▶]**

Appel en attente

Répondre à un autre appel entrant en mettant en attente l'appel en cours **Touche [☎]**

Répondre à un autre appel entrant après avoir terminé l'appel en cours **Touche [SRC]**

Continuer l'appel en cours **Touche [1]**

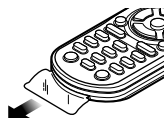
Pendant un appel

Terminer l'appel **Touche [SRC]**

Régler le volume de la voix **Touche [VOL]**

Préparation de la télécommande

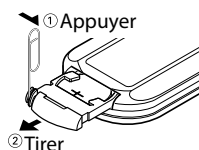
Retirez le film protecteur de la pile en tirant dans le sens de la flèche.



Changer la pile de la télécommande

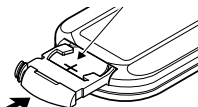
Utilisez une pile bouton, disponible dans le commerce (CR2025).

- 1 Insérez un objet fin (un trombone, par exemple) et tirez pour extraire le boîtier de la pile.



- 2 Placez les piles en prenant soin de bien respecter les pôles + et -, en suivant l'illustration située à l'intérieur du boîtier.

CR2025 (côté +)



AVERTISSEMENT

- Ne pas poser la télécommande sur des endroits chauds, comme par exemple sur le tableau de bord.
- Pile au lithium.
Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
Ne remplacer uniquement qu'avec le même type de pile ou son équivalent.
- Le boîtier de la pile ou les piles ne doivent pas être exposés à des chaleurs excessives telles que les rayons du soleil, du feu, etc.
- Conservez les piles hors de portée des enfants dans leur conditionnement original jusqu'à leur utilisation. Débarrassez-vous des piles usagées rapidement. En cas d'ingestion, contactez un médecin immédiatement.

Appendice

À propos des fichiers audio

Fichiers audio compatibles

AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)

Supports de disque compatibles

CD-R/RW/ROM

Formats de fichiers de disques compatibles

ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.

Périphériques USB compatibles (KDC-BT40U uniquement)

Classe de stockage de masse USB

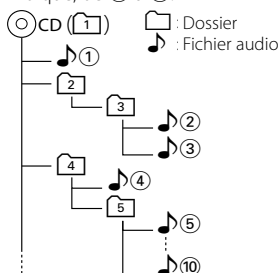
Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles

FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

Ordre de lecture des fichiers audio

Dans l'exemple de l'arborescence de dossiers et de fichiers ci-dessous, les fichiers sont lus dans l'ordre indiqué, de ① à ⑩.



Vous pouvez consulter le manuel relatif aux fichiers audio qui se trouve sur le site www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/. Dans ce manuel en ligne, vous trouverez des informations et des remarques détaillées qui ne sont pas fournies dans le présent manuel. Veuillez donc à lire attentivement ce manuel en ligne également.

À propos du périphérique USB

- Dans le présent manuel, l'expression "périphérique USB" s'utilise aussi pour les mémoires flash et les lecteurs audio numériques avec connecteur USB.
- Quand le périphérique USB est connecté à cet appareil, celui-ci peut être rechargé, pourvu que cet appareil soit mis sous tension.
- Placer le périphérique USB de façon à ce qu'il ne gêne pas la conduite du véhicule.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multcartes.
- Effectuer des sauvegardes des fichiers audio utilisés avec cet appareil. Les fichiers risquent d'être effacés selon les conditions de fonctionnement du dispositif USB.

Aucune compensation ne sera accordée pour les torts consécutifs à l'effacement de données enregistrées.

- Aucun périphérique USB n'est fourni avec cet appareil. Vous devez acheter un périphérique USB disponible dans le commerce.
- Pour la connexion du périphérique USB, l'utilisation du CA-U1EX (option) est recommandée. Le bon fonctionnement de la lecture n'est pas garanti lorsqu'un autre câble que le câble compatible USB est utilisé. La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.

iPod/iPhone compatibles avec cet appareil (KDC-BT40U uniquement)

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone
- iPhone 3G
- iPhone 3GS



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB



iPhone 3GS
16GB 32GB

- Mettre le logiciel iPod/iPhone à jour avec la dernière version disponible.
- Le type de commande disponible varie en fonction du type d'iPod connecté. Veuillez consulter le site www.kenwood.com/cs/ce/ipod pour en savoir plus.
- Dans le présent mode d'emploi, le mot "iPod" désigne un iPod ou iPhone connecté à l'aide d'un câble iPod* (accessoire en option). Un câble KCA-iP101 est requis (accessoire en option).
- * Non supporté par le modèle KCA-iP500.

Une liste des câbles de connexion compatibles iPod et iPhone se trouve sur notre site internet.

www.kenwood.com/cs/ce/ipod/



- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier. Dans ce cas, "RESUMING" s'affiche sans afficher de nom de dossier, etc. Si vous changez l'élément de recherche, le titre correct, etc., s'affichera.
- Il n'est pas possible d'utiliser iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

À propos du téléphone portable

Cette unité est conforme aux spécifications de Bluetooth suivantes:

Version	Version standard Bluetooth 2.0
Profil	HFP (Hands Free Profile) OPP (Object Push Profile) PBAP (Phone book Access Profile) SYNC (Synchronization Profile)

Pour les téléphones portables dont la compatibilité est vérifiée, accédez à l'URL suivante:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>



- Les unités supportant la fonction Bluetooth ont été certifiées conformes à la norme Bluetooth selon la procédure prescrite par Bluetooth SIG. Cependant, il est possible que ces appareils ne puissent pas communiquer avec certains types de téléphones portables.
- HFP est un profil utilisé pour effectuer des appels en mains libres.
- OPP est un profil utilisé pour transférer des données telles qu'un répertoire téléphonique entre appareils.

À propos de "KENWOOD Music Editor" (KDC-BT40U uniquement)

- Cet appareil prend en charge le programme "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" ou supérieure.
- Lorsque vous utilisez les fichiers audio associés aux informations de la base de données du programme "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", vous pouvez chercher un fichier par titre, par album ou par nom d'artiste à l'aide de la <Recherche de morceau> (page 7).
- Dans ce manuel, l'expression "support Music Editor" désigne un dispositif qui contient des fichiers audio associés aux informations de la base de données ajoutées par le programme Music Editor de KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" est disponible sur le site Web suivant:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Pour en savoir plus sur le programme "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", veuillez consulter le site Web ci-dessus ou bien l'aide du programme.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Pb

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Marquage des produits utilisant un laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Appendice

Liste des fonctions

En veille

1ère hiérarchie	2ème hiérarchie	3ème hiérarchie	Page
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"CLOCK"	"CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ")	18
		"TIME SYNC"	
	"DISPLAY"	"DIMMER SET"	17
		"TEXT SCROLL"	
		"BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	
"INITIAL SET"	"PRESET TYPE"		18
	"KEY BEEP"		
	"RUSSIAN SET"		
	"P-OFF WAIT"		
	"BUILT-IN AUX" ("BULTIN AUX")		
	"CD READ"		
	"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")		
	"SP SELECT"		
	"F/W UP"		
"DEMO MODE"			18

En source CD/Fichier audio

1ère hiérarchie	2ème hiérarchie	3ème hiérarchie	Page
"AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL")	"SUBWOOFER SET" ("SUB-W SET")		15
	"BASS BOOST"		
	"SYSTEM Q"		
	"BASS LEVEL"		
	"MID LEVEL"		
	"TRE LEVEL"		
	"BALANCE"		
	"FADER"		
	"SUB-W LEVEL"		
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")		
	"LPF SUBWOOFER" ("LPF SUB-W")		
	"SUB-W PHASE"		
	"SUPREME SET"		
	"VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")		
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"CLOCK" (voir "En veille")		18
	"DISPLAY" (voir "En veille")		17
	"RDS SET" (voir "En source tuner")		10
"DEMO MODE"			18

En source USB/ iPod*

1ère hiérarchie	2ème hiérarchie	3ème hiérarchie	Page
"AUDIO CONTROL" (voir "En source CD/Fichier audio") ("AUDIO CTRL")			15
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"SKIP SEARCH"		9
	"MPLIST DELETE"		
	"CLOCK" (voir "En veille")		18
	"DISPLAY" (voir "En veille")		17
	"RDS SET" (voir "En source tuner")		10
"DEMO MODE"			18

En source tuner

1ère hiérarchie	2ème hiérarchie	3ème hiérarchie	Page
"AUDIO CONTROL" (voir "En source CD/Fichier audio") ("AUDIO CTRL")			15
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"LOCAL SEEK"		10
	"SEEK MODE"		
	"AUTO MEMORY"		
	"MONO SET"		
	"NEWS SET"		
	"AF SET"		
	"RDS REGIONAL" ("RDS REG")		
	"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")		
	"CLOCK" (voir "En veille")		
"DISPLAY" (voir "En veille")			17
"DEMO MODE"			18

En source AUX

1ère hiérarchie	2ème hiérarchie	3ème hiérarchie	Page
"AUDIO CONTROL" (voir "En source CD/Fichier audio") ("AUDIO CTRL")			15
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"AUX NAME SET" ("AUX NAME")		17
	"CLOCK" (voir "En veille")		18
	"DISPLAY" (voir "En veille")		17
	"RDS SET" (voir "En source tuner")		10
"DEMO MODE"			18

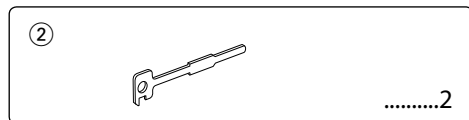
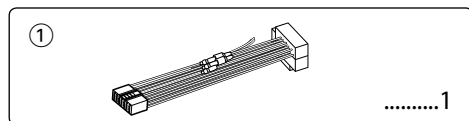
En mode Bluetooth mains libres

1ère hiérarchie	2ème hiérarchie	3ème hiérarchie	Page
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")		20
	"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")		
	"SMS INBOX"		
	"VOICE TAG"		
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	
		"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	
		"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	
		"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	
		"AUTO ANSWER"	
		"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	
		"CALL BEEP"	
		"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	
		"MIC GAIN"	
		"NR LEVEL"	
		"EC LEVEL"	
	"CLOCK" (voir "En veille")		18
	"DISPLAY" (voir "En veille")		17
"DEMO MODE"			18

*KDC-BT40U uniquement
Les guillemets (" ") signalent l'indication qui s'affiche sur le modèle KDC-BT30. Cette indication n'est signalée que si elle diffère de celle qui s'affiche sur le modèle KDC-BT40U.

Accessoires/Procédure d'installation

Accessoires



Procédure d'installation

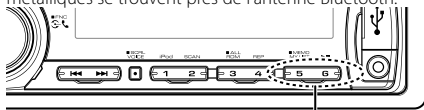
1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne \ominus de la batterie.
2. Raccordez correctement les câbles d'entrée et de sortie de chaque appareil.
3. Raccordez les câbles du faisceau de câbles.
4. Prenez le connecteur B du faisceau de câbles et connectez-le au connecteur des enceintes de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A du faisceau de câbles et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du faisceau de câbles à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne \ominus de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.



- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- Si l'appareil ne parvient pas à se mettre sous tension (le message "PROTECT" s'affiche), cela est peut être dû à un court-circuit au niveau du cordon d'enceinte ou à un contact entre ce dernier et le châssis du véhicule, ce qui a pu activer la fonction de protection. Le câble des enceintes doit donc être vérifié.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient

verrouillées.

- Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC, ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à l'allumage (c.à.d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
- Utilisez un connecteur de conversion disponible dans le commerce si le connecteur n'est pas adapté à celui du véhicule.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Pour éviter les courts-circuits, ne retirez pas les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés et des prises.
- Si la console est équipée d'un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif \ominus pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez que les feux de freinage, les clignotants, les essuie-glaces, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l'appareil de façon à ce que l'angle de montage soit au maximum de 30°.
- La qualité de réception peut chuter si des objets métalliques se trouvent près de l'antenne Bluetooth.



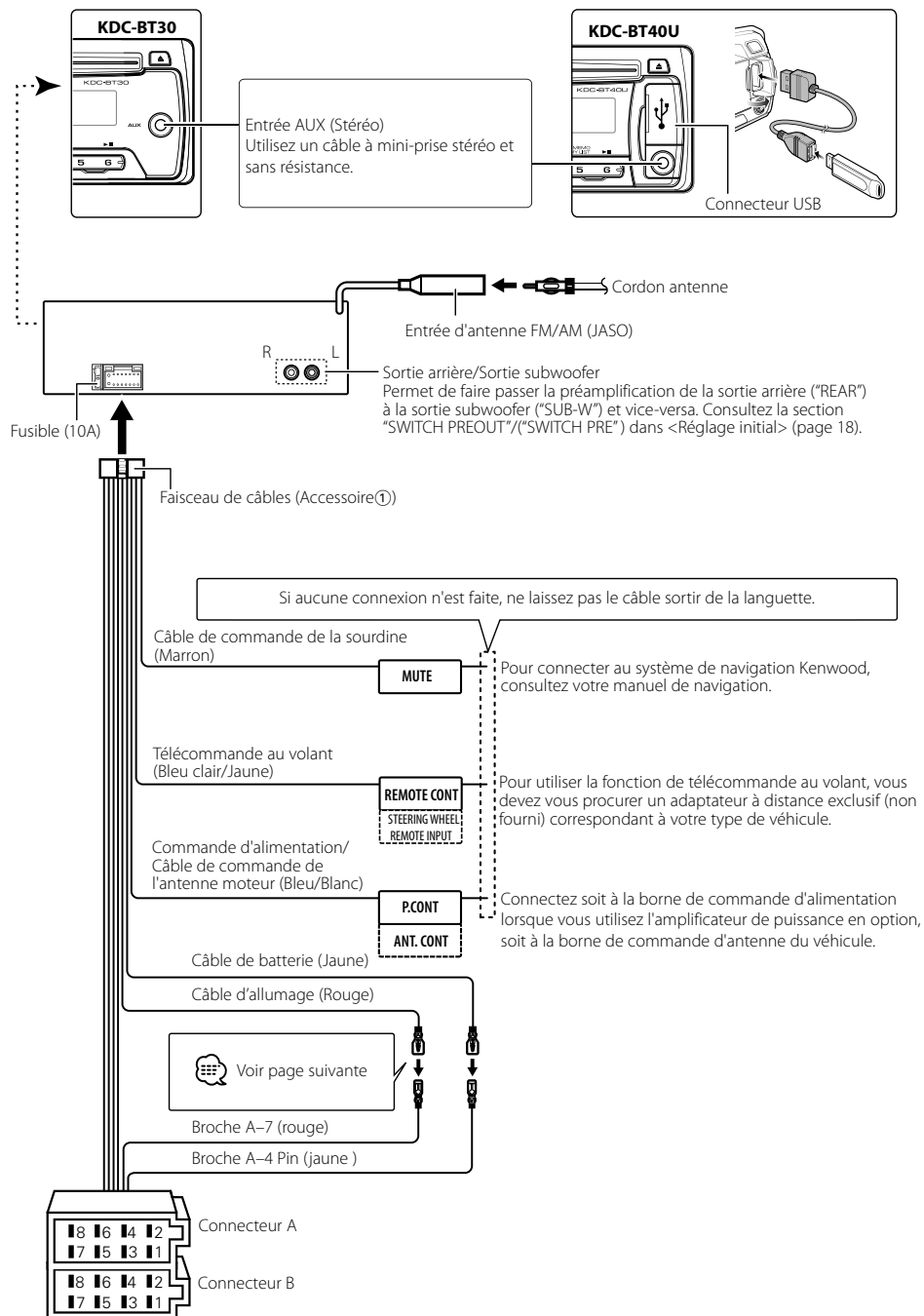
Antenne Bluetooth

Pour obtenir une bonne réception

Pour assurer une bonne réception, veuillez tenir compte des indications suivantes:

- Communiquez avec le téléphone portable à une distance en visibilité directe de 10 m maximum (30 pieds). La portée de communication diminue selon l'environnement. La portée de communication diminue également lorsqu'un obstacle se trouve entre cet appareil et le téléphone portable. La portée de communication maximale (10 m) indiquée ci-dessus n'est pas toujours garantie.
- La présence d'une station d'émission ou d'un émetteur-récepteur portatif à proximité peut entraîner des interférences avec la communication à cause d'un signal trop fort.

Connexion des câbles aux bornes



Connexion des câbles aux bornes

Tableau des fonctions des connecteurs

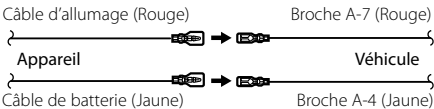
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

⚠️AVERTISSEMENT

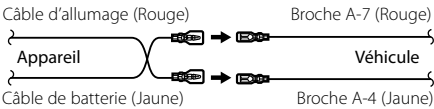
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Veuillez à réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du faisceau de câbles est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2], réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules **Volkswagen**.

[1] (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.

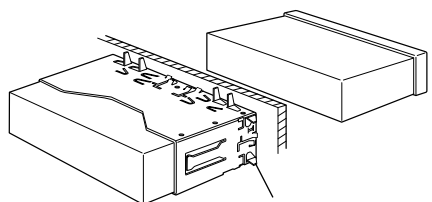


[2] La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



Installation/Retrait de l'appareil

Installation



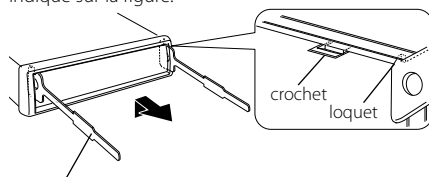
Tordre les pattes du manchon de montage avec un tournevis ou un outil similaire et fixer.



- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

Retrait du cadre en caoutchouc dur

- Engagez les loquets sur l'outil de retrait et enlevez les deux crochets supérieurs. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



Accessoire②
Outil de démontage

- Une fois la partie haute enlevée, retirez les deux points d'attache inférieurs.

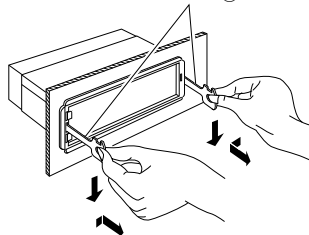


- Le cadre peut être également retiré de la même façon en commençant par la partie basse.

Retrait de l'appareil

- Veuillez consulter la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> avant de retirer le cadre en caoutchouc dur.
- Retirez la façade.
- Insérez les deux outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué sur le croquis.
- Poussez l'outil de retrait vers le bas, et retirez à moitié l'appareil tout en exerçant une pression vers l'intérieur.

Accessoire②



- Faites attention de ne pas vous blesser avec les loquets de l'outil de démontage.

- Retirez l'appareil entièrement avec les mains, en prenant soin de ne pas le faire tomber.



AVERTISSEMENT

Installez cet appareil dans la console de votre véhicule.

Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur thermique et le boîtier, deviennent chaudes.

Guide de dépannage

Certaines fonctions de cet appareil peuvent être désactivées lorsque certains réglages sont effectués sur l'appareil.

- ❗ Impossible de régler le subwoofer.**
- ❗ Impossible de configurer le filtre passe-bas.**
- ❗ Aucune sortie émise par le subwoofer.**
 - ▶ L'option "SUBWOOFER SET"/("SUB-W SET") dans <Commande du son> (page 15) n'est pas réglée sur ON.
 - ▶ La pré-sortie n'est pas réglée sur subwoofer.
 - ☞ "SWITCH PREOUT"/("SWITCH PRE") dans la section <Réglage initial> (page 18).

- ❗ Impossible de régler la phase du subwoofer.**
 - ▶ Le filtre passe-bas est réglé sur "THROUGH".
 - ☞ "LPF SUBWOOFER"/("LPF SUB-W") dans la section <Commande du son> (page 15).

- ❗ La fonction Minuterie d'arrêt ne fonctionne pas.**
 - ▶ <Quitter le mode de démonstration> (page 5) n'a pas été sélectionné.

- ❗ Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de cet appareil diffère du nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de l'iPod.**
 - ▶ L'appareil ne compte pas les fichiers podcasts étant donné qu'il ne peut pas les lire.

Ce qui semble être un dysfonctionnement de l'appareil peut en fait être le résultat d'une simple erreur de manipulation ou de câblage. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Généralités

- ? Le bip de confirmation des opérations ne fonctionne pas.**
 - ✓ La sortie de préampli est en cours d'utilisation.
 - ☞ Le bip de confirmation des opérations ne peut être émis par la sortie de préampli.

Source Tuner

- ? La réception radio est mauvaise.**
 - ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
 - ☞ Sortez l'antenne complètement.

En source disque

- ? Le disque spécifié n'est pas lu, mais un autre est lu à sa place.**
 - ✓ Le CD spécifié est très sale.
 - ☞ Nettoyez le CD en vous reportant à la rubrique relative au nettoyage des CD dans la section <Manipulation des CD> (page 3).
 - ✓ Le disque est très rayé.
 - ☞ Essayez un autre disque.

Source fichier audio

- ? Le son saute quand un fichier audio est lu.**
 - ✓ Le support est sale ou rayé.
 - ☞ Nettoyez le support en vous reportant à la rubrique relative au nettoyage des CD dans la section <Manipulation des CD> (page 3).
 - ✓ Les conditions d'enregistrement sont mauvaises.
 - ☞ Réenregistrez le support ou utilisez-en un autre.

Téléphonie mains libres

- ? Le volume de la conversation est bas.**
 - ✓ Le volume de la conversation mains libres est réglé sur un niveau bas.
 - ☞ Le volume de la conversation mains libres peut être ajusté indépendamment. Ajustez-le pendant la conversation mains libres. "MIC GAIN", "NR LEVEL" et "EC LEVEL" dans <Configuration Bluetooth> (page 20).

- ? Aucun son ne sort des haut-parleurs arrière.**
 - ✓ Vous parlez en mode de conversation mains libres.
 - ☞ Aucun son ne sort des haut-parleurs arrière en mode de conversation mains libres.

- ? On n'entend aucun bip à l'arrivée d'un appel entrant.**
 - ✓ L'émission ou non du bip d'avertissement dépend du type de téléphone portable.
 - ☞ "CALL BEEP" dans <Configuration Bluetooth> (page 20) doit être réglé sur ON.

- ? La voix n'est pas reconnue.**
 - ✓ La vitre de la voiture est ouverte.
 - ☞ Si le bruit environnant est fort, la voix ne peut pas être reconnue correctement. Fermez les vitres du véhicule.
 - ✓ Voix faible.
 - ☞ Si la voix est trop faible, elle ne peut pas être reconnue correctement. Parlez dans le micro un peu plus fort et naturellement.
 - ✓ La personne qui énonce la balise vocale n'est pas celle qui l'a enregistrée.
 - ☞ Seule la voix de la personne qui a enregistré la balise vocale peut être reconnue.

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

TOC ERROR:	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun disque n'a été inséré dans le chargeur de disques. • Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé. 	NO MUSIC DATA/ERROR 15:	<ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif USB connecté contient des fichiers audio illisibles. • Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l'appareil peut lire.
ERROR 05:	Le disque est illisible.	USB ERROR:	<p>Un problème peut être survenu sur le périphérique USB connecté.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Retirez le périphérique USB, puis mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Si le même affichage se répète, utiliser un autre périphérique USB.
ERROR 77:	<p>L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil. Si le code d'erreur "ERROR 77" persiste, consultez le centre de service après-vente le plus proche. 	iPod ERROR:	<p>La connexion à l'iPod a échoué.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Retirez l'iPod puis reconnectez-le. ✦ Vérifiez que le logiciel de l'iPod correspond à la version la plus récente.
IN (clignote):	<p>Le lecteur CD ne marche pas correctement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Réinsérez le CD. Si le CD ne peut pas être éjecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche. 	USB REMOVE (clignote):	Le mode Enlever a été sélectionné pour le périphérique USB/iPod. Vous pouvez enlever le périphérique USB/iPod en toute sécurité.
PROTECT (clignote):	<p>Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Câblez ou isolez correctement le fil d'enceinte puis appuyez sur la touche de réinitialisation. Si le code "PROTECT" persiste, consultez le centre de service après-vente le plus proche. 	NO NUMBER:	<ul style="list-style-type: none"> • L'appelant ne précise pas d'identification. • Il n'y a pas de données de numéros de téléphone.
NA FILE:	Le format du fichier audio lu n'est pas supporté par cette unité.	NO DATA:	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de liste des appels sortants. • Il n'y a pas de liste des appels entrants. • Il n'y a pas de liste des appels manqués. • Il n'y a pas de liste des annuaires.
COPY PRO:	Un fichier interdit de copie est lu.	NO ENTRY:	Le téléphone portable n'a pas été enregistré (paireage).
READ ERROR:	<p>Le système de fichier du dispositif USB connecté est cassé.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Copiez à nouveau les fichiers et les dossiers du périphérique USB. Si le message d'erreur est toujours affiché, initialiser le dispositif USB ou utiliser un autre dispositif USB. 	HF DISCONCT:	L'appareil ne peut pas communiquer avec le téléphone portable.
NO DEVICE:	<p>Le dispositif USB est sélectionné en tant que source bien qu'aucun dispositif USB ne soit connecté.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Changez de source en sélectionnant n'importe quelle source autre qu'USB. Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB. 	HF ERROR 07:	<p>On ne peut pas ouvrir la mémoire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Éteignez et rallumez. Si ce message continue d'apparaître, appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil de commande.
N/A DEVICE:	<ul style="list-style-type: none"> • Un dispositif USB incompatible est connecté. • La connexion à l'iPod a échoué. ✦ La connexion à l'iPod a échoué. Vérifiez que l'iPod connecté est un iPod pris en charge par l'appareil. Voir <À propos des fichiers audio> (page 28) pour obtenir des informations sur les iPod supportés. 	HF ERROR 68:	<p>L'appareil ne peut pas communiquer avec le téléphone portable.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ Éteignez et rallumez. Si ce message continue d'apparaître, appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil de commande.
		UNKNOWN:	L'appareil Bluetooth ne peut pas être détecté.
		DEVICE FULL:	5 appareils Bluetooth ont déjà été enregistrés. Vous ne pouvez pas enregistrer d'autre appareil Bluetooth.
		PIN CODE NG:	Le code PIN est erroné.
		CONNECT NG:	L'unité ne peut pas être connectée à l'appareil.
		PAIRING NG:	Erreur d'association.

Guide de dépannage

- NO MATCHING:** La balise vocale est erronée. La voix ne peut pas être reconnue car la balise vocale n'a pas été enregistrée, etc.
- TOO SOFT:** La voix est trop faible et ne peut pas être reconnue correctement.
- TOO LOUD:** La voix est trop forte pour être reconnue.
- TOO LONG:** Le mot ou la manière de le prononcer sont trop longs pour être reconnus.
- NO PHONEBOOK (NO PB):**
Les données ne sont pas présentes dans le répertoire téléphonique.
- NO MESSAGE:** Il n'y a pas de message dans la boîte de réception.
- NO RECORD:** La balise vocale n'est pas enregistrée dans le répertoire téléphonique.
- MEMORY FULL:** Le nombre maximum de balises vocales pouvant être enregistrées dans le répertoire téléphonique a été atteint.
- NO ACCESS:** Le préréglage effectué avec la fonction de préréglage en mémoire mixte n'est pas disponible. En fonction de la bande sélectionnée, les contenus préenregistrés pourraient ne pas être rappelés.
- NO VOICE:** Pas d'appel.

Caractéristiques techniques

Section tuner FM

- Bande de fréquences (espacement de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilité utile (S/N = 26dB)
: 1,0 μ V/75 Ω
- Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46dB)
: 2,5 μ V/75 Ω
- Réponse en fréquence ($\pm 3,0$ dB)
: 30 Hz – 15 kHz
- Taux de Signal/Bruit (MONO)
: 63 dB
- Séparation stéréo (1 kHz)
: 40 dB

Section tuner MW

- Bande de fréquences (espacement de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilité utile (S/N = 20dB)
: 36 μ V

Section tuner LW

- Bande de fréquences
: 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilité utile (S/N = 20dB)
: 57 μ V

Section Disque Compact

- Diode laser
: GaAlAs
- Filtre numérique (D/A)
: 8 fois suréchantillonnage
- Convertisseur D/A
: 24 Bit
- Vitesse de rotation
: 500 – 200 t/min. (CLV)
- Pleurage et scintillement
: Non mesurables
- Réponse en fréquence (± 1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
- Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %
- Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
: 105 dB
- Gamme dynamique
: 93 dB
- Décodage MP3
: Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Décodeur WMA
: Compatible Windows Media Audio
- Décode AAC
: Fichiers AAC-LC "m4a"

Interface USB (KDC-BT40U)

Standard USB
: USB1.1/ 2.0 (vitesse maximale)
Système de fichiers
: FAT16/ 32
Décodage MP3
: Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA
: Compatible Windows Media Audio
Décode AAC
: Fichiers AAC-LC "m4a"
Courant d'alimentation maximum
: 500 mA

Section Bluetooth

Version
: Bluetooth Ver.2.0
Bande de fréquences
: 2,402 – 2,480 GHz
Puissance de sortie
: +4dBm (MAX), 0dBm (AVE) Classe d'énergie 2
Portée de communication maximale
: Ligne de vue environ 10m (32,8 pieds)
Profil
: HFP (Hands Free Profile)
: HSP (Headset Profile)
: SPP (Serial Port Profile)
: PBAP (Phonebook Access Profile)
: OPP (Object Push Profile)
: SYNC (Synchronization Profile)

Section audio

Puissance de sortie maximum
: 50 W x 4
Puissance de sortie (DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
Impédance d'enceinte
: 4 – 8 Ω
Action en tonalité
Graves : 100 Hz \pm 8 dB
Moyennes : 1 kHz \pm 8 dB
Aiguës : 10 kHz \pm 8 dB
Niveau de préamplification/charge (CD)
: 2000 mV/10 k Ω
Impédance du préamplificateur
: \leq 600 Ω

Entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (\pm 3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tension maximum d'entrée
: 1200 mV
Impédance d'entrée
: 10 k Ω

Généralités

Tension de fonctionnement
: 14,4 V (entre 10,5 et 16V)
Consommation de courant maximale
: 10 A
Dimensions d'installation (L x H x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Poids
: 1,3 kg

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Déclaration de conformité se rapportant à la directive R&TTE 1999/5/EC

Fabricant :

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

Représentants dans l'UE :

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas



English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT40U/KDC-BT30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT40U/KDC-BT30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW i)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT40U/KDC-BT30 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT40U/KDC-BT30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT40U/KDC-BT30 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT40U/KDC-BT30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT40U/KDC-BT30 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

Kenwood declara que este KDC-BT40U/KDC-BT30 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT40U/KDC-BT30 spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT40U/KDC-BT30 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT40U/KDC-BT30 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT40U/KDC-BT30 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT40U/KDC-BT30 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT40U/KDC-BT30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚDC-BT40U/KDC-BT30 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT40U/KDC-BT30 vastab direktiivi 1999/5/EC põhiliste nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT40U/KDC-BT30 atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT40U/KDC-BT30 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT40U/KDC-BT30 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT40U/KDC-BT30 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.



Ce symbole indique que Kenwood a fabriqué ce produit de façon à ce qu'il ait un impact moindre sur l'environnement.

